Provincial Library

Victoria, B. C.
Oct. 30/62.

中華民國五十六年（公元壹九六七）二月廿八日 星期二 第一張

大漢公報
The Chinese Times

28

Printers & Publishers
No. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B.C., CANADA.
Phone MU 5-8941

Established in 1907, is the oldest CHINESE NEWSPAPER in Vancouver.
Published every day except Sunday and holidays by
THE CHINESE FREEMASONS IN CANADA PUBLISHERS LIMITED

"AUTHORIZED AS SECOND CLASS MAIL BY THE POST OFFICE DEPARTMENT, OTTAWA, AND FOR PAYMENT OF POSTAGE IN CASH"

（新聞紙第弍十八卷第弍六八號） Tues., February 28 1967 (Vol. 28 No. 268 Page 1

加拿大華文日報之先導者肇創於一九〇七年
加拿大新聞社・合衆社等通訊社之長期電訊特約戶

丁未年
正月大
二十
癸亥水尾收
四號立春
十九雨水

歲支 三合
宜 祭祀
忌 詞訟

報費價目表

地區	雲城派到	雲埠郵寄	加屬郵寄	美墨各國
每月	一元六毛	一元七五	一元七五	一元七五
每季	四元八毛	五元二五	五元一毛	五元二五
半年	九元六毛	十元五毛	十元一毛	十元五毛
全年	十九元二	二十一元	二十 元	二十一元

（零售每份一毛）

每日箴言

臨財莫如廉

—家語—

義氣團結
忠誠救國
義俠除奸

北京紅衛兵奉命遷離市黨部
新組革命委員會管理京滬市政

（北京廿八日路透社電）中共當局現已下令紅衛兵及其他參加文化革命的人員，要一律離開北京市黨部大廈，因彼等於革命運動時期，佔據該座大層高樓，甚至有許多紅衛兵曾佔白宿舍之用，經過在街上宣傳車輛廣播後，今日便有一批軍車動到市黨部收集各人的行李，全部運出。

此間觀察家根據二月下旬的一般情況，在文化革命運動中，表示要執行紀律上的訓練和懲戒，及從新建立中央共黨的權力，據北京人民日報今日報告，說及上海市於昨星期五曾舉行民衆大會，宣佈市政權力的轉變，可爲例證。

在文化革命期間，曾一度仿效十九世紀巴黎公社方式，設立公社管理上海市政，但現又組織一個地方上的革命委員會，取而代之。

又據兩週前北京街頭壁報，評及北京亦有公社組織，以公安部長謝富治爲公社首席指導員，但在週末的壁報，則解釋若以公社代替人民共和政制，事屬危險，從各種跡象觀察，可知北京城從未實行公社制度，亦如上海市一樣，由革命委員會管治地方行政。

今日人民日報報告表示，曾爲公社領導人張春秋及姚永源，獲得地方駐軍將領支持，現仍爲新成立的革命委員會的主要人員，觀察家認爲此是表明國軍現在上海市行政上，站着主要地位。

據可靠消息稱：上海新成立革命委員會於昨星期六日曾頒出通令，由國軍控制及監督市內的碼頭，機場，郵局，電台，鐵路，報館及一部份的主要工廠等業務。

蘇漁廠船沉沒慘劇

（丹麥可盧所廿八日加大社電）一艘蘇聯捕魚衆人鑑廠船，今晨在北歐斯加基拉卓海峽遇風浪沉船，蘇籍船長及船員五十六人葬身海中，外國聆訊，分海空兩路馳援，廿七人生還。

法國取消競選運動

（巴黎美聯社電）法國總統戴高樂，自宣佈取消下週國會競選運動後，立即受到各方的反對。

反對黨候選人，在電台與電視上，指責戴高樂此舉屬非法行爲，並指有侵害憲法之嫌。

在野黨對戴高樂除發表指責演詞外，並甚表憤怒，但電台新聞廣播中並沒指出其中詳情。

東京公映中共核試彩色片證實威力高

（東京合衆社電）此間於星期日首次公開放映中共最初三次試驗核彈爆炸的顏色電影片，似乎證實中共現已發展到一種極高熱度的核子爆炸力。

就去年五月九日的第三次核試而言，當時北京方面曾經說及是屬於高熱核爆性質，亦即表示其所用的原料，可以製成氫氣彈。

該項影片是由日本左派組織的中日友誼會協助，向北京方面取得首次在外國放映的權利，但影片的內容，對於技術上的解釋甚少。

美國原子科學家意見，亦曾認爲中共核爆含有猛力的鈾質成份，而且其製造技術水準甚高。

美測驗蘇聯試核爆

（華盛頓美聯社電）據美國原子能管理委員會報告，昨週末蘇聯方面發生地殼震動，可能是中級威力的核彈爆炸，照科學儀器測驗，此次震動的起源，是由自蘇聯原子試驗場的史密巴拉丁斯基地區。

現在國際局部禁試條約規定，蘇聯認能舉行地下爆。

上次蘇聯曾於上年十二月十九日試驗中級核彈爆炸，其威力相當於二萬至廿萬噸黃色炸藥。

南使館被炸尚查中

（華盛頓加拿大社電）本多期度的郵報刊稱，本年一月廿九日，南斯拉夫駐加美六使館被炸後，由加騎警，美聯邦調查員及南國代表組成的調查團，懷疑此次爆炸事件，由西伯利亞來的部分移民，所組成的團體所爲。

此一團體名塞爾維亞游擊隊，由二次大戰的米哈盧夫領導，此游擊隊當初的目的，在抵抗德國人，然後與德人聯合對抗共產黨，此一共產黨由南斯拉夫總統狄托領導。

在該次爆炸事件中，兩名美國人被炸傷，六名南斯拉夫官員受傷，該新聞指出，加騎警曾查詢過去塞爾維亞游擊隊員。

東歐各國四月聚首

（華沙美聯社電）波蘭官方通訊社星期日發表消息稱，歐洲共黨各國，將於本年四月廿四日，在捷克卡士省市舉行會議，商討歐洲安全防務問題。

該會議將專針對過去在華沙所舉行的會議，重新討論對中共方面的政策。

此一會議與在蘇京舉行的共黨大會相似，在該大會中，蘇聯要求一年時，與北京尋求互解之法，解決中蘇間之不和。

太空艙起火研究中

（華盛頓美聯社電）美國航空署與太空總署，於週末發表消息稱，本年一月在堅尼地角的一次地面試驗中，三名太空人不幸被焚死的原因，如今仍在研究中，目前對太空艙起火的原因，研究人員正針對在電氣裝設上。

在最近發出的一佈告中，兩署人員指稱，太空艙起火原因，不能肯定某一裝設發生毛病，而引起大火，但至今爲止，研究人員仍不斷在研究中。

若西德獲適當保証將在禁核約上簽字

（波昂加拿大社電）西德外交部長賓特指稱，西德政府，必須在得悉禁止核子武器擴張條約內容時，才會考慮西德是否會簽約。

賓特指出，西德與其他非核子國家，假如獲得保證，非因不生產核子而遭到科學與經濟上的損害，這樣他將會說服西德與其他非核國家，在禁核條約上簽約。

賓特對社會民主黨七百名地方首領稱，禁止核子武器擴張條約，必須不要使西德與其他國家，在科學與經濟研究上，落後於其他世界大國。

他說西德政府如獲得適當的保證，當盡力會同和平而工作。

紐英澳馬舉行會議討論各項戰畧問題

（威靈頓路透社電）紐西蘭首相何育基宣稱，紐西蘭政府當局目前正與英國，澳洲，馬來西亞舉行會談，討論紐西蘭可能增加對越南援助事宜。

記者會詢及何育基，紐西蘭在馬來西亞服務的步兵，是否會增加問題時，何育基對此問題拒絕給予任何評論。

何育基在記者會議中稱，紐西蘭內閣，已決定與英國，澳洲，及馬來西亞商討戰畧上問題，上述三國皆爲現今紐西蘭在戰畧上的友邦。

紐西蘭政府，目前已遣往赴南越，協助南越政府剿共軍力共一百五十人，彼等爲一炮兵營。

教庭組聯國觀察團

（梵蒂岡美聯社電）天主教教庭星期六宣稱，教庭已選出一批人員，爲聯合國設在日內瓦中，永久觀察團之一員，教廷並稱，該代表團除負責聯合國的事務外，並負責天主教，與設在日內瓦的國際組織作正常的接觸。

農夫拒交罰欵被捕

（都柏林美聯社電）此間消息稱，警方曾在愛爾蘭五個城市內，拘捕十數名農夫，彼等因拒交罰欵而被捕，被捕農夫於去年一月，因要求政府增加貸欵與優待不遂，憤而舉行罷工事件，並攜帶鋤頭等物，鋤毀全愛爾蘭不少公路，而遭受愛爾蘭政府處以罰欵。

英首相威路遜訪荷

（海牙路透社電）英國首相威路遜，於星期日晚飛抵荷蘭，作第五度不辭勞的歐洲訪問，彼數次訪歐的目的，其中包括如何使英國獲得更多的機會，能打進歐洲共同市場。

威路遜此次訪荷，由外交部長白朗陪同，星期日晚抵荷京時，何蘭首相親在機場迎接，何蘭是歐洲共同市場中的重要會員。

何蘭於早期曾表示，彼等極欲英國能加入共同市場組織，使能成爲歐洲經濟組織中一員。

尼克遜作環球訪問

（紐約美聯社電）美國前副總統尼克遜，已於上週末離開美國，分別訪問自由世界與鐵幕內各國。

尼克遜一名高級助手稱，尼克遜此次出訪，並非商業性的旅行。彼此次出訪，目的在找尋一項事實，望能達成一理想中的議案，此議案與政府無關，但該助手沒指出尼克遜欲找尋何種事實。尼克遜準備訪問北約數國，另將訪問莫斯科，華沙，及東歐各國。於回程時並訪問亞洲。

美海陸空軍攻北越
詹遜解釋轟襲北越新行動爲和平設想

（華盛頓美聯社電）美總統詹遜昨在白宮舉行招待記者會，特針對越戰問題發表言論，謂美軍最近加緊擴大襲擊北越，是具有較爲遠大的目的，但仍然爲看促進和平而設想。並認爲在無其他比較合理的途徑而行之時，相信此種行動還是唯一的最好辦法。

在近數月來，美軍相繼發動海陸空三路攻勢，開始向北越的內河空投水雷彈，海空猛襲北越沿岸，及利用駐南越的美炮兵隊發射長程巨炮轟襲緩衝區和北越的共軍目標。

詹遜昨曾爲此等新的作戰行動而解釋稱：我們認爲在所採取的各種行動，是保護國家利益及世界自由和人道的一種最好方法。

雖然詹遜不願意採用「擴大戰爭」的名詞，但他確認目前採取的新行動，與數週前比較，實具有更遠大和深入化的作用。

且謂：在實施此等新行動之前，曾諮詢國內軍政界領袖，作出合理的判斷，咸認爲若要應付共軍繼續增强及南下滲透的局面，此等新行動是最合理想和在所必需的措施。

北越代表秘訪緬甸

（仰光美聯社電）北越高級代表團於昨週末秘密抵訪此間緬甸的仰光城，曾引起外間盛傳該代表團此行主要任務是與聯合國秘書長尤覃商討有關越戰問題。因尤覃剛適值渡假返回其原籍緬甸探親之使，蛛絲馬跡，乘便奔走越戰和談，亦屬很好的機緣。

聞該北越代表團是由現任駐國際監察團北越聯絡官夏文樓上校領導，其餘代表可能包括北越駐仰光總領事黎東山，及最近曾經訪法會晤戴高樂的駐柬埔寨之北越外交官。

點問頓一機倉大火
卅五飛機全付一炬

（點問頓加拿大社電）星期日，離開點問頓市中心區約三十里的工業機場的點問頓飛行俱樂部所擁之飛機機廠發生大火，至少有卅五架飛機毀壞，損失達一百五十萬元之巨。一名發言人謂：點問頓飛行俱樂部之十五架機均在廠內，故完全毀滅，另外九架屬於北向航空公司之機及十一架私人機亦遭受到毀壞之打擊，至於損失的估計，據照北向航空公司總經理威爾謂：北向航空公司四十萬元，點問頓飛行俱樂部主席科勞氏謂：機廠本身便值五十萬，儀器五萬，而十五架機約值十四萬元。其他之私人飛機，其損失的數目仍在計算及作預算中。此次之火燭起原不明，然而於星期日下午七時半起火後，便在五里外亦見火光，動用了五十名救火員及十四輛救火車與大斗爭，其中一名受烟焗暈而須入醫院醫治。此機廠是由加皇家空軍所建，後來則由點問頓飛行俱樂部所購買。

泛美高峯會受杯葛

（布直諾斯艾利斯路透社電）正在此間舉行部長級會議的泛美各國，雖同意在本年四月十二日，於烏拉圭舉行高峯會議，但該組織兩代表透露，彼等的總統將不參加該會議。

保利維亞外交部長宣稱，總統奧都奴，將不參加此一泛美高峯會議。該在該會議的議程表上，沒有及保利維亞國國地被封鎖的事件。

另秘魯外交部亦同時發出消息稱，總統泰利，因秘魯與美國，目前正爲捕魚，發生不愉快事件，故將不參加已決定召開的泛美高峯會議。

秘魯的此一宣佈，使正在參加會議的各外交部長感到驚奇，泛美各國部長，現今正討論如何推展經濟發展計劃。此一高峯會議，爲美國方面所欲召開，經濟和發展計劃，亦爲美國所極力支持。

傳刺堅尼地總統案
發源地在紐奧連市

（紐奧連美聯社電）美國地方檢查官加里遜稱，彼將會證明，暗刺堅尼地總統案件，起源於紐奧連市，彼並將於一月內，拘捕與此案有關的人士。

加里遜指出，週前自殺身死的費利，與暗刺堅尼地總統陰謀有關，在費利死前，曾致電此間數新聞機構，辯稱自己與此事無關。

據達拉斯夏利日報刊稱，加里遜日前正派員調查達拉斯機場，查詢費利是否在堅尼地被刺期間，是否曾抵達達拉斯市。加里遜所派出的調查人員，曾持有三張照片，其中一人爲已逝世的費利，據夏利報稱，達拉斯機場曾有兩人指出彼等曾見過費利，但沒法記得何時見過他。

另據華盛頓郵報刊載，指在一九六一年八月三十日，紐奧連警員曾在一輛車中搜獲一枝違例手槍，車中並有兩名青年，是由加里遜日前派調查者，目前亦未得悉，因該槍枝與奧斯華所使用者相似。

卑詩請求中央政府
貸欵興建水力發電

（域多利訊）卑詩省於昨日再度向中央政府請求，貸欵一億元來發展卑詩水電力用。

彼於星期五日致電給財長沙皮氏之後，而在省議會中大聲疾呼謂：卑詩省再次向中央政府伸請，故此今後中央政府貸欵給卑詩，不然則應噤聲。

彼要求中央政府無條件地貸欵億元，彼曾經指控中央政府不肯貸欵，若要貸欵之時，中央政府有權處理卑詩水電。新民主黨之省參，實加氏質問班納省長，在與中央商議哥倫比亞河計劃時，爲什麼不要求政府取消關於哥河水利建築材料百分十一營業稅取消？倘若取消，則建築費可以減少，若中央政府不答允，爲什麼不向美國方面要求此欵呢？爲什麼此一億元要由卑詩省人民負擔呢？

班納省長對於此等問題不加回答而指責，新民主黨、包括黨領史氏及實加在內，是卑詩水電之敵人，令到反對黨尅㗎，辛旬副議長以數次的鎮壓，始將此輿瓦罵平復。

英公主夫婦抵日本
外傳兩人感情惡劣

（東京路透社電）英國瑪嘉烈特公主，與夫婿史諾頓，昨日乘機飛抵東京，準備作數日的逗遛，然後再飛往巴哈馬渡假。

據透露兩人將在東京分手，作旅行式遊訪，再於三月初在巴哈馬會面，史諾頓伯爵將飛往紐約及舍路作私人訪問，彼日前在東京爲泰晤士報拍攝照片。

倫敦方面消息諸傳，此對皇家夫妻，目前婚姻關係正陷於破裂邊沿，二人結婚已七年。

據一位與瑪嘉烈特公主相熟的人士指出：公主夫婦，目前正像一對結婚不久的中青夫妻，在意見上稍有不同而已，但雙方關係，並非像外間諸傳那樣惡劣。事實上，外間應毫無理由懷疑兩人將會分房，白金漢宮發言人，對外間所有諸傳消息拒絕給予任何評論，並指公主夫婦此行本並無特別理由。

黑人指移民法不公平

（滿地可加拿大社電）此間滿地可基地三個代表黑人的團體，於星期五日呈文在此間審訊移民之兩院聯合委員會中謂：毫無疑問地，加國的移民政府在過去是採取了歧視的行爲，一九五二年的修改選擇移民，仍然是根據國族及地理性的政策。

該三團體多來自西印度群島，例如占美加，千里達等指出，最近之政策，雖然是指明並非歧視，可是並未在法上書寫清楚，而任由移民官之主見而定，故此實應用文規定，則比較公平。

歌壇應旺不旺

絃歌絲竹 新春復響

港九，新界十間歌壇，絃歌絲竹新春復響。一闋「迎春曲」，告訴人們春回大地，也反映出香港地冷暖的世情。

春茗的「燈籠」，男女歌星出唱的，只及去年的四成。這個躍退的數字，是令人吃驚的。香港地做生意，許多大商號擺春茗最講排場，他們認爲不應「慳」的都「慳」了，招信不是爲了「免俗」，個中的內幕，當然是不爆自明了。

設有歌壇的茶樓，新春期間亦是黃金時代，自滿還自不待言。正當人們優閒消假的時候，歌星也是最忙碌的時候，他們的唱金是加五的，往年是一直加到新十五。今年，有些歌壇只是加到「人日」而已。況且，歌星們的加五唱金也不是好賺的。百物騰貴，生活又擠迫，他們又要限時限刻，他們額外的開支，這些加五的唱金實在是無法補償的。有些歌壇竟然「制水」，眞係屬於好學唔學個類矣！

不論今時往日，粵曲歌星每逢春節初一，二，三都休息。如要唱出都是在「一燈籠局」中獻藝，否則，便只有行街睇戲了。戰前粵部全盛時期，女歌星（舊稱女伶）都要印定咭片，復響時向熟識的歌迷分派，聊當爲恭賀新禧，女伶的咭片、蹤卜玲瓏，多采多姿，有些還印香唔，使獲得者可以珍藏，時聞香息，現在已沒有如此分送拜年咭的習俗了。昔日以月兒的拜年咭最精美，將她自己的倩影印在圖案的圓形內，現在郵寄賀年咭，梁瑛也特佳。

又往年女歌星要派利是與音樂員，每人一封，凡到唱的歌壇，必要派送。所以，女歌星每到新春，便眉頭皺矣，今日此例已免，而且稚齡的歌女，還有得到音樂員的紅封包。

港九茶樓酒肆林立，去年初却只得十四個歌壇，今年春節只得十間復響。金漢，鸞鳳兩歌壇均於年初一復響。瓊林，龍珠亦於年初二復響。其他的到年初四都全部復響了。雲龍歌壇歲晚新春不休息，生意比平日旺，初一至初七，日場每位茶資改收七角，初八恢復六角價，夜場每位茶資改收一元半。添南歌壇還在新春期間冒禁舉行過歌星大會串，荔園遊樂場歌壇也加開了日場，以廣招徠。位於灣仔的龍圖歌壇，要待到下月才開到絃歌了。（未完）

紅衛兵的來龍去脈

日本人所知道的或想到的

紅衛兵由紅五類，也就是工人，農民，士兵，革命幹部和革命烈士的子弟構成。其中農民是以貧農與中農的下層爲主體，當地主和富農的子弟，除非有特別良好表現，是不能加入的。所謂革命幹部，是指爲建立人民中國效命，而現仍在世的人們，不消說，毛澤東自應排列第一。革命烈士是指爲人民革命而捐軀的人，他們的子女享有特殊優待。

北京的紅衛兵，也明白規定地主的子弟不准參加。這一點使我們難以瞭解，因爲不論其父親是地主也好，富農也好，但是這些子女畢竟是沒有罪過的。

△紅衛兵的任務

總之，綜合以上所述，可以爲紅衛兵下個定義，那便是：（一）把毛澤東思想當作至高上的聖經，（二）活動經費大部份由黨及政府機關供應，（三）作爲黨文化革命小組的尖兵在第一線活躍，（四）以宣傳及學習毛澤東思想爲任務，（五）千萬單位的青年學生大集團，（六）其力量勝過三百萬解放軍的戰車，大砲。（完）

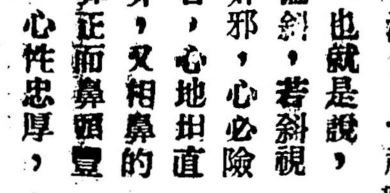
眼正鼻正心直光明（十二）

有甚麼方法可在其面貌上觀察得到呢？我覺得這個問題很有趣，而且對「帶眼識人」之道極有幫助。

讓我在這裏畧爲分析一下，以筆者所知和經驗，觀人心理最有效的方法，莫如看眼，鼻，兩個部位，眼正鼻正，心地光明，眼斜鼻曲，奸詐不忠，是一定的道理。倘若奸邪狹猾之人，則不論他怎樣掩飾，總有一些漏洞缺點，給我們看出，如果忠厚誠實之人，他們臨大劫而不變，縱遇任何荆棘或壓力，他也忠心耿耿，不屈不撓，一些也沒有搖動，可從其眼正視，鼻正直的優點觀察得到的。

觀人正直奸邪最簡單而又最準確的法門，是先看其眼，後看其鼻，百不失一，眼乃心之苗，也是靈魂之窗，是代表一個人的心理性情，眼不論大小，視線平正，談話時沒有左右偏斜，這人一定忠誠可靠，最忌「三角眼」，「偷視眼」兩種，三角眼，顧名思義，是三角形的。偷視眼，是兩個眼珠左右旋轉，不敢正眼看人，有這樣眼睛的人，必是個狡猾奸詐之徒，常常欺騙別人及好佔便宜。

麻衣相法云：「視瞻平正，爲人剛介心平。」也就是說，視覺不宜偏斜，若斜視者，其人奸邪，心必險惡，正視者，心地坦直，志氣剛介，又相鼻的方法，凡鼻正而鼻頭豐滿有肉者，心性忠厚，和藹可親，



觀人於微

益豐茶室

YICK FUNG TEA ROOM
250 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
PHONE: MU. 2-1514

精製 中西食譜

龍鳳禮餅 各色酥餅
星期美點 經濟時菜
雲吞水粉 南乳花生
家鄉風味 忠誠服務
大小光顧 無任歡迎
目錄齊備 函索即奉

富豪汽車公司一代理富豪牌汽車
Vancouver Volvo Sales
電話：682-4708

美麗大方 堅固耐用

歡迎僑胞鄉親駕臨參觀試車
地址：1090 West Georgia Vancouver 5, B.C.
華人代理黃莊利鞠躬 JOHNNY WONG

卡城
馬若夢地保官事務所
SEN MAH
電話：277-4148
129-11th Ave. N.W.
Calgary, Alta.

主理：會計簿記及填報入息稅
兼理：簽證宣誓寫譯文件護照 遺囑及各項委託事宜 僑胞委託竭誠服務

一年一度 酬謝顧客

★★★大減價★★★

大犧牲！

僑胞光顧 勿失良機

由二月一日起至二月廿八止

△下列祖國名藥名酒 九折大犧牲

（歷史長久）詒厥齋各式藥酒米酒 中外馳名 功效卓著
（二百餘年歷史）陳太吉各種醇舊酒 不上頭 不涸喉
（香港）陳家養參歸精補丸 男女咸宜 四季可服
健腴素 甜尿合用
南洋新永福驅風油
（香港）榮孫氏斑龍丸 夜尿腰痛可用
光明眼水，刀代脫眼膜散
省港普逢春止咳藥膏
普逢春止痕癢水（治皮膚病）
（馳名藥品 珍貴補品）同柏堂鹿茸精丸
（澳淨生晒）靚大海參片（南太平洋飛枝島特產）滋補明目
浮炮大海參片
瓊玉丸．瓊玉漿 瓊漿玉液
（風濕）鳳髓丹 治筋骨痛軟腰痛
童貞丸
太和洞止咳丸
太和洞腎虧丸

加拿大雲高華 中和行公司總代理
CHUNG WO HONG CO.
237 POWELL ST.,
VANCOUVER, 4, B.C.

沙省餐館生意連實業出賣

本餐館生意歷來暢旺，用具齊備，樓上有房八個合家庭住，埠中有來去水及煤汽利便，今因人力缺乏，故願將生意連實業出賣，如有欲營斯業者，請來面議或函商均好。

聯合餐館啓
UNITED CAFE, P.O. BOX 333, CABRI, SASK.

各種電池發行價錢 新電池或重造電池
電話 255-2848 接洽

一街東屋屋主自售

新「士德古」墻，新自動溫氣，三個睡房全土庫，近學校，巴士及市場，請電話 291-1514

684-3743
桃園
HO INN CHOP SUEY
79 PENDER ST., E.
VANCOUVER 4, B.C.

廚師上等 調味烹飪 地方雅潔 招呼妥當 大讌小酌 隨時應命 僑胞光顧 格外歡迎

各界男女僑胞，請來享受愉快娛樂

一九六七年三月五號（禮拜日）華民社在喜士定東街三八一奧林比戲院 上午九点半（開門）十点半開映至二時連映兩場十二点（開首）映尾場

第壹間寫市定街東奧林比戲院
上午十点開首映頭場
『玉面閻羅』 陳寶珠 蕭芳芳
十一点四十分當衆抽獎。人人彩領
正午十二点開首映尾場新片
『玉女追兒』 嘉玲 陳寶珠

保得戲
陳寶珠：大演身手好戲
陳寶珠玉女追兒
故事 經過濃縮改編比原著好十倍的確好戲
陣容 異常鼎盛又多又好個個架勢
嘉玲
陳寶珠
周驄
麥基
玉女追兒
列爲粵語十大名片之一作 譽爲粵高平水之巨製
依然請早
嘉玲 陳寶珠 周驄 麥基 領銜主演

第式間片打街東八〇五號幼坤寅大禮堂
下午一点起首開映至十点止
『女俠脫脫兒』 鄧碧雲 于素秋 張英才 石堅 主演
古裝歌唱『鴛鴦淚』 芳艷芬 林家聲 羅劍郎 譚倩紅

敬請

各界男女僑胞！留意携來紫羅蓮或雪艷梅相。可享兩間通用入場收半價。更加有幸運獎。當衆開彩。即中即領

龔貞信花舖

KUNG CHING SUN,
3024 W. BROADWAY
VANCOUVER 8, B.C.

電話 733-5304

華民社地址電話與花舖同用

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST., MU 4-1377

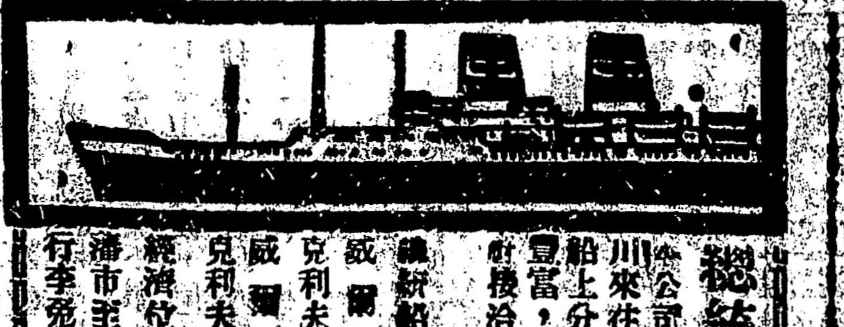
△什貨生意出賣

七千元。另点貨。每月舖租壹百八十元。長批約。每月生意約六千元。

△附設實業樓宇按揭

△本處常有屋宇商店及工廠實業出賣如留意者

吳國華辦事處啟



總統船 海上旅行 最舒適

本公司竭誠爲僑胞服務，備有華貴客輪，常川來往香港及舊金山，乘搭火車接駁溫哥華，船上分設頭等位及經濟位，房位舒適，饍饌豐富，招呼週到，如蒙垂顧，請向各旅行社接洽，或照下址函詢，無任歡迎。

茲將最近船期列后

總統船	由三藩市開	由港開	到三藩市
威爾遜	式月式日	式月廿四日	三月十三
克利夫蘭	式月廿六日	三月十日	三月廿七
威爾遜	三月十六	四月七日	四月廿四日
克利夫蘭	三月三十	四月廿壹	五月八日

統艙位分統房，八人、四人、兩人房，由三藩市至香港票價，由叁百五十七元起，每客行李免費叁百五十磅，船期價目表印便備索

駐加拿大總代理均安號
QUON ON COMPANY LTD.
438 MAIN ST. VANCOUVER 4, B.C. MU. 1-1978

AMERICAN PRESIDENT LINES

美國總統輪船公司

勸君趁機嘗鳳点
何愁風雪擁藍關
鮮磨沙河粉
機製爽滑麵
敢誇全加獨特
斤両味道 招牌保證

雲埠秘書督路蔡根逐 根旋敬禮

B. C. ROYAL CAFE
119 East Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
Phone: 681-3953

香港

道亨銀行

Dao Heng Bank Ltd.
Hong Kong

本行經營銀行業務，垂四十五年，素持穩健忠誠爲宗旨，久已見稱中外，各界僑胞如有委託，存匯欵項，租務買賣，投資信託及一切事宜，無不竭誠服務，妥爲辦理，諸尊惠顧，無任歡迎。

總經理 董仲偉
經理 伍錦芬
謹啓

選論

美國國情探微

考驗時代乎？改革時代乎？

—黃兼生—　【柒】

同時黑人領袖京格及其他民權領袖對於越戰亦作類似的批評，這些評論，有其理由上，自不在話下。

（六）

事實上，美國對於越戰經費每年支出達二百五十億美元，這不能不迫使詹遜乃至國會把反貧之戰的經費大大削減，自屬可能。但是聯邦政府本身對幫助貧的支出每年現已達百億元，視堅尼地時代支出，僅一百三十億者，已大大增加。假如越戰停止，美國因鑒於社會改革之急不容緩，也許可能跨進大步，把大量戰費，移作反貧之用，似在意中。

反貧戰的主腦人物施里法（經濟機會局局長）曾言「在美國，我們如使用三百億至四百億，到了一九七六年，實際上便可把貧窮消滅。」說者認爲這種話未免把反貧之戰的勝利，看得太過容易。黑人領袖郎杜菲曾建議十年的「自由預算」，要支出一千八百五十億美元，而也不過是作爲創造就業機會之用而已，而京格博士亦贊同其說。

青聯再挫海鋒入圍恩青蟬聯冠軍

（本報專訊）昨周日籃球賽，由於是爭入圍，決冠軍之關係，入場觀衆，足有四，五百人，塞滿唸士自球場四邊，破本屆球賽入場觀衆最多之記錄，昨日兩場球賽，果如賽前所料，青聯以四十九廿四十八勝海鋒，奪得入圍之權，問鼎盟主，恩青以七十比廿六贏友愛，三度蟬聯聯賽冠軍。

昨日球賽，除青，海之戰有緊張精采之演出外，恩，友之役，却發生些微不如意事。

青、海之役，由於是仗是殊死戰，勝者入圍，敗者淘汰，故使双方劇爭，高潮起伏，扣人心弦，況雙方入球梅花間竹，精采處處出現，青聯主將周參，手風特順，個人取十九分，林炳取十分，海鋒洪少山取得十七分。

昨仗開賽，海鋒先聲奪人，以四比〇，五比四佔先，此後双方人球梅花間竹、過程拉緊，有如膠着狀態，十二比十一，十八比十六，十九比十八，青聯佔先，上半場完，廿七比十八，青聯以九分之多領前，下半時，海鋒全力反擊，一直猛攻，雙方入球依然成為一上一落，過程緊張精采，四十三比卅五，四十五比四十三，四十五和，平手後，青聯又入兩球，成四十九比四十五，海鋒罰入一球後，再入一球，突然鐘聲大鳴，夠鐘完場結果四拾九比四拾八，青聯險勝海鋒。

又恩，友之戰，由於是爭冠軍，球員心情可能緊張，友愛演出失常，除失籃下控制權外，上籃亦失準繩。

昨仗跳球後，朱子洵得球單刀直入上籃失利，恩青連射三次欠準，自馮陵罰入一球以一比〇後，馮陵連入五球，以拾一比〇佔先，接着友愛失球，而球證鳴哨子指恩青犯規，但友愛入球兩分判無効，有些觀衆唐番話粗言大罵，隨後球賽繼續進行，上半場完，卅一比六，恩青佔先，下半時，雙方繼續比賽，至完場七拾比廿六，恩青勝，

龍岡總所雙慶

報到捐款續訊

（城多利訊）此間龍岡親義總公所，籌備成立六拾五週年紀念暨全加懇親代表大會開幕典禮，經已決定於本年七月拾六日在域埠隆重舉行，聞續報到樂捐籌備費者，有關耀崇二百元，關兵逸一百元，劉述堯，劉炳輝，關國魂各五十元，劉孔樞，關燦寧，張潤芳各卅元，劉利樂廿元，宋張坤容，劉礼學，劉全，關勳和，關祥國各十元，劉北球，張偉各五元，其他捐款者，容探續報。

中國人工胰島素
震驚世界科學界

並讚中共培養人才很有成就

（香港訊）國際著名物理學家楊振寧博士，昨在南洋大學理學院物理系辦公室，接受了記者的訪問，談了中國最近這些年來在核子物理學以及其他科學方面的成就，認爲「再過十年，中國一定有驚人的發展」。

他特別提到中國在一九六五年人工胰島素製造的成功，并譽爲一項「驚人的成績」，使世界科學界大感「驚異」，當談到中國最近在核子物理學方面的成就時，他分開量與質兩方面來談。

他說，中國在最近十年來，量方面有很大的進步，在這些年來，他都有閱讀到許多中國科學方面的雜誌，顯示了中國在訓練人才方面，都很有成就。

至於質方面，他接着說，目前還沒有達到世界最前進的水準，還不能跟最先進的國家比較。

不過，他緊接着又指出，基於在量方面的成就，質方面能追上最先進的水平，祗是時間問題。

他說，他相信，再過十年，中國在核子物理學以及其他科學方面，一定有驚人的發展。

他指出，中中科學家目前進行最尖端的科學研究工作，他特別提到中國對人工胰島素製造的成功，他說，人工胰島素是世界許多先進科學家以及研究機構，都在拼命研究，拼命製造，可是，却沒有結果。

然而中國科學家，在前兩年已製造出來了，這是驚人的，是使世界科學界大感驚異。

從這裏，也可以看出中國的科學研究工作，已到達了世界的最前線。

最後談到他個人的一些問題時，他說，他現在已經是美國公民，已婚，有三個孩子，都在美國唸書。

各地通訊

香港本年度音樂賽
參加者破歷屆紀錄

（二）今年參加合唱者，亦異常踴躍共有四百一十八個合唱團參加，若以每個合唱團平均六十人計，則參加人數達二萬五千餘人，成爲音樂節中規模最大的項目。

（三）參加英文個人朗誦者，報名表達一千八百〇七份。

（四）參加中文個人朗誦者，報名表有一千零七十三份。

（五）參加英文集體朗誦者，共有一百一十五個朗誦團。

（六）參加中文朗誦者共有一百卅三個朗誦團。

（七）參加獨唱比賽的，共有報名表二百零五份。

【未完】

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
MU 1-1030

陶陶酒家
精研食譜
大謙小酌
價廉味好

地址。片打東街壹〇弍號
電話。MU壹-壹〇三〇

中醫
曾國雄　林金鳳
街鄰街東定市喜
2042 Franklin St., Van. 6, B.C.
電話：254-4618

主治
跌打全科
男婦兒科
外科雜症
針灸全科
精醫
風濕癱瘓
陰陽惡瘡
胃病喉症
小腸疝氣
瘰癧痔瘡
遠年爛脚

雲高華 利僑貿易行
LEKIU IMPORTING CO. LTD
hones: MU3-7451 MU5-8950
156 E. Pender S. ancouver 4. B.C

各種
魚類水菓瓜菜
罐頭貨品九折
平賣三天
二月十四 十五 十六日
歡迎光顧

BLOCK BROS REALTY
Head Office
2695 Granville St.,
Vancouver 9, B. C.
電話 736-9171
住家電話 876-0811
Frank Chang 張鑾元

▲近唐人埠住屋—位于域多利街夾喜士定街。三睡房，大廳。大廚房。士庫有遊室。二睡房。廚房。共有二間浴室。取價壹萬六千五百元。
▲壹年新住宅—位頃士威夾冚拜梳。大大廳房。摩登新型設備。土庫另有三睡房及浴室。取價弍萬四千元。
▲壹年新住宅—位四十三街夾乃路。特別設計建造。材料上乘。街角位置。取價三萬弍千五百
▲栢文樓—東西區地位。大小皆有。歡迎詢問。
▲菓舖連實業—東區旺街街角。每月生意七千元取價叁萬元另点貨。
▲商業樓數幢—價自叁萬五千元至六萬二千元。歡迎詢問。
▲本公司專營以屋換屋或換柏文實業樓等皆可▼

加拿大信託公司緬街分行
CANADA TRUST
HURON & ERIE
416 MAIN STREET.,
VANCOUVER 4, B. C.
TEL 682-6701

本公司特点如下：
支票戶口　儲蓄戶口　定期存款
投資事業　退休年俸　辦理遺囑
香港滙單　旅行支票　賃保險箱
代客收租　樓業按揭　實業買賣
顧客至上　服務週到
一切事宜　懽迎詢問

營業時間：星期二三四日上午九時半至下午五時
星期一與五日上午九時半至下午六時
經理 李炳康

雲高 明和鐵行 華埠
Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B. C
新電話 683-7268

本行專辦各國啲老牌製造廠利器。如德國双孖人嘜，厨刀肉刀。樹仔嘜剃刀鉸剪刀刀仔。美國的市打厨刀。偉市裁縫鉸剪。英國IXL刀仔。法國厨刀等利器。各樣齊備。價平貨美。僑胞光顧。額外歡迎。
「開餐館僑胞注意。常有各款盤碗玻璃杯。殘刀，叉，厨房用具等發行」
双孖人嘜刀樣太多目錄印備函索即寄
貴昭立總司理啓

HERDER
SOLINGEN-GERMANY

另有德國市必嘜中國樣菜刀全鋼鋒利光刀桑刀兩種

又辦到德國孖人嘜中國樣菜刀全鋼製成非常鋒利耐用每張

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD.
280 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel. MU 4-7931

本號特約經銷：
天津中央製藥廠出品
松樹牌．人參精．
▲有刺激中腦心臟和脈管的作用
▲有促進新陳代謝及增强器官的作用
▲有刺激內分泌物抗進的作用
▲有對大腦神經中樞及延髓起大作用
全加總代理：中國冰霜大明蝦。
贈送：「凍蝦菜譜」
（凍蝦烹飪法 中英對照）函索即奉

永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST VANCOUVER 4, B.C
MU 1-1734

新到上市
大鮁魚　大倉魚　大紅三
大鳳鱔　大交魚　大崇魚
大生魚　獅頭魚
合時水貨：茨菇，青皮蔗
大幫本土瓜菜肉品
精製燒味臘味牛肉干
發行

那華斯高沙銀行
六年儲蓄証券
每七元五角兌換十元

那華斯高沙銀行儲蓄証券爲一種最新之儲蓄辦法，閣下購買此種證券，可享有百分之二十五折扣，期滿六年，則可兌換證券面値之銀幣——即比你原來所付之銀多得三分之一。

儲蓄證券由十元起至五萬元，任君選擇

閣下可買入無限額蓄証券，共分七種——十元，二十五元，一百元，五百元，一千元，五千元及五萬元，諸君光顧，可得百分之二十五折扣，例如價値十元證券，只須支付七元五角，一百元證券，則付七十五元。

保證安全

那華斯高沙銀行擔保每一張儲蓄證券，別人不能兌換，只由閣下簽名提欵。

可在任何時期兌換現金

倘閣下急需欵項應用，可隨時携儲蓄證券到任何那華斯高沙銀行提取本金及利息。

Scotia BANK
THE BANK OF NOVA SCOTIA

加拿大國旗
大批到步
四尺半長 二尺三寸潤
適合僑團商號禮堂及戶外懸掛
八寸長 四寸潤旗仔
適合懸掛禮堂及汽車收音機天線
五角宮燈
五鳳金壽字七彩電宮燈
金質壽字 七彩電宮燈
每盒十盞 裝飾華麗
適合裝飾屋內，禮堂，餐館酒吧
特價優待批發
簡氏有限公司
103 E. PENDER ST., VANCOUVER B. C.
電話 683-1724

COMMONWEALTH
TRUST COMPANY
金門衛信託公司

錢樹出現了，只要購買金門衛信託公司儲蓄保證券，在七年期間本公司保證獲利百分之五十。汝家庭可在本公司得較大利益。各項存欵均有贈品，保証汝得本省最高利息，本公司爲卑詩省唯一自辦之信託公司，諸君在本公司存款，不特即得贈品，且保證汝得卑詩省最高利息，可寫支紙之存欵，有利息四厘半。其他定期存欵利息如下：壹年六厘又八分之一，弍年六厘又八分之壹，叁年六厘又四分之壹，四年六厘又八分之三。五年至十年六厘半。

本公司現設香港滙兌

辦公時間：每日由上午十時至下午六時
星期五上午十時至下午九時
本公司在片打街與爾街街角
電話：Phone 683-9691　經理：黃鼎南

漢聲

格言

一 寡言養氣，寡視養神，寡思養精，寡慾養性。

二 守約是儉德，儉於聽，可以養虛，儉於視，可以養神，儉於言，可以養氣，凡儉可以悠久而無窮。

風土人情

元宵節在星馬

在東南亞一帶華僑衆多的城市，一般華人習俗，至今仍相沿不衰，有時熱鬧情況比香港更甚。在星，馬的大城市裏，慶祝華人農曆

（一）

元宵節，是非常熱鬧的，儘管正月十五日已經屬於農曆，也儘管星，馬的華人大多數已經成爲當地的公民，然而，對於這個日子，這個古老的華人節令，仍然不願放棄，尤其是華人佔了總人口百分之十五的新加坡，情況更是特別顯著。

不過，據一些年紀比較大的說，在六，七十年前，檳城華人慶祝元宵，是另有一番風味的。

當時，檳城祇有馬車通行，每年到了元宵佳節的晚上，一些擁有馬車的有錢階級，都穿着了最鮮艷，最入時的服裝，打扮得最嬌艷，最美麗，坐在花草燈籠裝飾的馬車裏，循各街道作元宵夜遊，欣賞花燈籠、新放鞭炮與鑼鼓音樂，至於沒有馬車的，也穿紅戴綠，徒步出遊，盡情欣賞花車，甚至向花車擲放鞭炮取樂。

到了明月當空的時分，許多少男少女，都相率帶了橘子糕餅等，到海邊一帶去「擲菓求凰」，俾爲本身祈求好的配偶，以及好的命運。

到達海邊後，他們面對海水，眼望明月，將携來或隨手拾取的物件擲入海中，同時還輕輕吟唱着吉祥的求偶歌謠。

歌謠的大意是：丟柑嫁好公，丟鼓娶好婆，丟箸娶一個好媳婦，丟菜得一個好子婿，丟棗年年好，丟糕食百歲、丟龍眼好尾景、丟土豆好到老，丟蛋，丟鑼，丟石頭起紅毛樓。

珠江夜月話當年

遠在清代嘉慶，道光年間，花船鱗集以千計，劉世馨所撰「粵屑」一書，言之頗詳，略謂：「沙面花船如鱗比，用板釘排如平地，對面排列，中成小港，若闤上之巷，層折穿通，船內有廳，有房，有廳，若堂，若亭，若館，若苑，皆金碧迷離，燈彩輝煌，照耀波間，景色宜人，使人應接不暇，裙屐少年，冶遊公子，日夜酣醉其間，庖廚精美，珍饈俱備，當明月初升，晚潮乍起，小艇如梭，遊人若市，素馨茉莉，香風撲鼻，十里華燈，鬥爭星斗，加以亭台簫鼓，畫舫笙歌，喧盈耳鼓，眞銷金之窩，迷魂之陣也」，宜乎「珠江夜月」，膾炙人口，又足見「沙面」未劃爲租界以前，猶是秦淮楚館地，及至咸豐六年，燬於火，南海令華廷傑禁止重建，花船始移穀埠，後又移荔灣，清末，再遷大沙頭，迨遭回祿，時移勢遷，珠江夜月，名雖存，但已不容易再尋陳迹矣。

閒話拔蘭地酒

嗜飲酒的人都說酒收藏越久則越好，大約平常一些沽酒的店子以「醇舊」來作招牌，便是由於這個緣故吧！

現在的人們對於喝酒的研究，越來越講究，據他們說在洋酒中，算爲稀世極品的便是拿破崙時代的拔蘭地了，這種酒的確現在市上仍有售賣，但是否眞的呢？

瀛海清吟

今年華埠商號春聯

自農曆年除夕以來，華埠各商號響應中華總會館的號召，門首或玻璃窗多貼上春聯，增加美觀，且令過往之人，駐足諷詠，低徊不已，茲照錄如下：

金利源公司
[illegible]鴻猷興列三千劍氣
班[illegible]百萬[illegible]
[illegible]昌公司

華夏文明人景仰 昌行大道世太平

富利公司
富人富己富甲天
利僑利國利友邦

國羽餐館
國陳肴酒具山珍
羽衣起舞會羣賢

五洲藥房
五內通湖海 洲間任自然

陶陶酒家
陶友[illegible]
高朋滿座樂陶陶

振華聲藝社
振羽高歌辭舊歲
華聲同奏接新年

金菊園
金星呈景運 菊蕊發吉祥

位仁餐廳
位座華埠中心常備佳肴美餐
仁風四佈海外來往良朋滿廳

利僑行公司
利于顧客堅持忠誠服務
僑居異域保存鄉土觀念

× × ×

中國英雄傳

三 岳飛 耶律大石

岳飛 附：魏勝，虞允文，李顯忠

飛仍力辭，岳飛作戰，必先召諸將詳商，謀定後動，所以有勝無敗，他長於以少擊衆，萬一猝然遇敵，則鎮定抵抗，決不退却，所以敵人說：「撼山容易，撼岳家軍難」，張俊問用兵之術，他說：「仁，智，信，勇，嚴，缺一不可。」一生不妄殺一人，禮賢下士，博覽經史，閒作詩詞寫字，行投壺禮，恂恂儒雅，像一書生，然關於抗金救國之事，則忠憤激烈，議論持正，決不讓人，而卒以此得禍。

當時洪皓被派使金，爲金人所留，後來寫蠟書回來報告，把金人畏服者只有岳飛，至呼「爺爺」而不名；當岳飛死信傳到金邦時，諸酋都飲酒，歡呼，慶祝。

岳飛死後三天，高宗派何鑄爲「報謝進誓表使」，帶着降表，和金使至金，表曰：

「臣構言：今來畫疆，以淮水中流爲界，……鄧州割上國，既蒙恩造，許備藩方，世世子孫，謹守臣節，……歲貢銀絹二十萬兩匹。……今臣既進誓表，伏望上國，早降誓詔，庶使敝邑，永爲憑焉。」

既而金使南來，又要求割商州及和尙原一帶之地，結果秦商二州（在今甘肅省天水縣及陝西省商縣一帶），半以割金，以大散關（在今陝西省寶雞縣西南）爲界，如是宋除江淮以南之土地外，只有階州（今甘肅省武都縣），成州（今甘肅省成縣），鳳州（今陝西省鳳縣），利州（今陝西省南鄭縣，後移四川省廣元縣）及襄陽一府，換言之，北方土地，只剩下漢水及隴西餘地，陝之南隅，鄂之北隅了，這比南北朝時代之南朝還要小（那時大體以黃河爲界），先是有邵隆者，在商州聚壘自衛，披荊斬棘，屢敗金人，

民間故事

鹿尾羓補丸 試驗庄十元 一料式十元

可能帮助身體强壯，可能帮助身體氣虛血弱，可能減小腰痛，骨痛，可能減小夜尿，試驗庄能服十日，用者可能見效，減小病痛，減小夜尿，身體感覺强壯，然後買多的未遲，此丸有益老年，服之可能減小病痛，便能延年益壽，此丸可能有益身体也。

紅色補丸 每盒五元 的實馳名

服後大概四點鐘，藥力流行，補氣補血，可能帮助身體强壯，用過方知功効。

消毒丸 每罇三元

此丸可能減小風濕骨痛，痕痒毒症，脚攊。

皮膚止痒膏 每盒二元

能解決小兒皮膚成粒痕痒，各種痕痒爛脚，大人亦合用。

CHUNG KUO YORK HONG
154 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.

雲埠中國藥行
片打街壹百五十四號

達明 承接木工油漆

專做裝飾門及時代化廚櫃
備能光顧無任歡迎
日夜電話 876-4740

雲高華搜煙通公司

工作妥當，價錢廉實，隨時電話，快捷專命。

Vancouver Chimney Service
684-2937

雲高 **元豐有限公司** 華埠

YUEN FONG CO. LTD.

電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

大帮唐山水貨登市

白肉茨菇 大枝蓮藕
沙坪粉葛 沙田大柚
桂林馬蹄 檳芋仔
紅芋仔

雲高華 加拿大 **中國旅行服務社**

China Travel Service Ltd

Cable Address CHINATRA
Telephone 683-5444
404 Ford Building
193 E. Hastings Street
Vancouver 4, B.C.

中國旅行社加國總代理

本社代理中國旅行社一切業務，代申請辦理入國及簽証，手續簡單，快捷妥當，歡迎僑胞駕臨詢問。

經理：周衛賢 李惠榮 敬啓

承接土木裝修工程

修改時代廚房，及其他等等木工。

電話：黃榮想 八七四・五六六八

雲埠洪門體育會擴大技擊班招生

啓者：本會現爲擴大體育，發揚少林技術起見，恢宏武藝運動，現特聘請祖國名師黃龍龍師傅，到來教授，十八般武藝，固然齊全，另又教授舞獅，其中有獅子戲球，拶脚鶴出洞，鐵紙扇，長凳鐵掃管，醉酒梅花拳，柔家手門等特別手段，每日由下午七時半至八時半練習，不收學費，由即日起開始報名，不論男女，年齡在八歲至弍十歲以內者，歡迎入學。

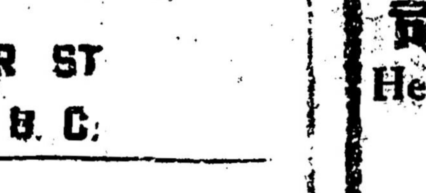
本會地点：片打街東一一六號。

報名處：本體育會 慎氏事務所

大漢公報

雲埠洪門體育會啓

中華民國五十五年十二月廿四日



新邊麵飽

美味新鮮

驗眼配鏡專家

周愛權

精較各款最新時眼鏡
兼修整破爛之舊眼鏡

J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 MU 5-5938

國信公司

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
893 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU. 2-2244

新到大宗

美國新綠豆

發芽菜最好

成熟也最高

BAMBOO TERRACE

155 E. PENDER ST
VANCOUVER 4. B.C.

竹林園酒家

特設外賣一部

著名食譜
大筵小酌
餚菜豐美
專車送上

三元五毛以上交易一
免費送到府上，快捷妥當

免費送餐時間：下午四時至上午弍時

電話 683-1935

加拿大溫哥華

鐵利烟草有限公司

Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595

代理

各種香煙蔴糖發行

大小光顧一律歡迎

壹弍九號奇化街
（近緬街西邊半個街口）

T.P.Y. Travel Service

71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B.C.
Phone: 683-3658

Agents For Orient & Pacific Lines

旅行佳音

本社代理加美及世界各國之飛機鐵路、輪船、汽車等聯運票，如中國各地區：台灣、香港、澳門等，均有聯繫，有關出入過境手續代爲申辦，若有委託旅遊業務歡迎詢問。

地址：片打街東七十一號 電話：MU 3-3658 MU 1-8815

太平洋旅行社 林國良 陳固 啓

請用透明塑造膠質保護社會保險証件

加國中央政府，現已開始發給社會保險號數證件，以代替失業保險號數。而此種新號數證件，務須永久保存。保存辦法，最好用透明塑造膠質（PLASTIC）將兩面封固，可免起摺紋或摺角，撕裂不易，潮濕難侵，永久鮮明。本報置有此等機具，專爲保護各種重要文件。如欲用此辦法，請先簽名證件上。廿分鐘內，原物立即交還，今爲利便僑界起見，每張祗收三毛五，二張五毛。（外埠僑界，請將該證件付來，即日可以製妥付回。）

本報營業部啓

神雕俠侶

金庸著

（八〇二）

第十八回　宮沙猶在

我採花兒給你，捉蟋蟀給你玩，好不好？」他年紀雖然大了，但所想到的好玩之事，還是兒時的那些玩意。小龍女從來沒與人玩過，聽他興高采烈的說着那些趣事，也是興緻大好，兩人斗然見到生機，竟然不覺出路，却并肩坐着，縱談各樣的孩子玩意，楊過越說越起勁，小龍女也聽而忘倦，談了大半個時辰，她究竟身負重傷，支持不住，慢慢倚在楊過肩頭，楊過說了一會，不聽她回答，低頭一，祇見她雙眼微閉，呼吸細微，竟自沉沉睡去了。

十九：重陽遺篇

楊過心中一暢，倦困暗生，迷糊之間，竟也入了睡鄉，過了不知多少時候，突然腰間一酸，右邊側的「笑腰穴」上被人點中了一指，他一驚而醒，待要躍起抵禦，頸部又被人施擒拿手用力一拿，登時動彈不得，微微側頭，但見李莫愁師徒笑着站在身旁，師父却也被點中了穴道，原來楊龍兩人都無半點江湖上應敵防身的經驗，喜悅之中，竟未想到要安上石棺之蓋，却被李莫愁發現了這地下石室，偷襲成功。

李莫愁冷笑道：「好啊，原來這裏還有一個如此舒服的所在，兩個兒躲了起來享福，師妹，到底怎麼出去，你必知曉，再自隱瞞，莫怪做姊姊的無情啦，」小龍女道：「莫說我不知道，縱然知道，也不會跟你說，」李莫愁素知這個師妹堅強無比，即令師父在日，也要容讓她三分，用強硬逼九成無效，但此是生死大事，不管怎麼都要逼她一逼，於是取出兩枚冰魄銀針，叮叮兩聲，撒在地下，說道：「我從一數至到十，你若不說，只好教你嘗嘗這銀針的滋味，」

小龍女閉目不答，理也不理，李莫愁數道；「一，二，三，四……」楊過喝道：「若是我姑姑知道出路，咱們幹麼不逃出去，却還留在這兒？」李莫愁冷笑道；「我推想此間地勢，定然另有秘密出口，你們安睡一下，養足了精神，豈不逃了出去？五……六……七……八……九……師妹，你到底說是不說？」就在九時，過道中突然一道冷風吹了進來，將洪淩波手中的燭台撲的吹滅了，小龍女大聲打了個哈欠，

電話 MU 4-1754

黃漢經紀

Wong Horne Agencies

Insurance

General Agent

441 Gore Ave.

Vancouver 4, B. C.

代理　老幼人壽燕梳　各種火燭保險　買賣營業經紀

接辦　會計文房事務　填報入息稅紙　中西契約文件

加國　泰興有限公司　雲埠

TAI HING COMPANY LTD.

265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada

電話 MU 4-1028

新到

白肉茨菇　青皮大蕉

蓮藕馬蹄　芋仔粉葛

新黃花仝　去頭三牙

八寶羅漢齋　大帮上市

代理：詒厥齋各色藥酒

加拿大 溫哥華

元發華棧公司

Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.

262 PENDER St. E. VANCOUVER, 4, B. C.

新電話 682-6574 682-6575

唐山水貨

白肉茨菇　大肉南羌

青皮大蕉　鮮靚馬蹄

大沙田柚　紅芽芋仔

揀手蓮藕　檳榔芋仔

大帮登市

寶寶公司

Paul & Paul Co.

175 E. Pender Street

Vancouver 4, B. C.

Phone: MU. 1-7657

新到西德 ABC電風筒

男用，男女兩用二種美觀，強力經久耐用各種配件齊備，專門修整改變電源。

伯鰲影相館

YORKMAN STUDIO

617 Main St. MU 1-4578

Vancouver 4, B. C. 住家 874-9710

家庭相　結婚相　護照相

僑胞晚上惠顧　請先電約

備有新娘禮服　方便顧客

HUGO C. ORRE,

柯氏曉哥

汽烍嚨水

承接修理與改裝。各種熱水爐汽。煤油與煤汽爐。電力擔通渣滓去水嚨。在華區服務有三十餘年。工作妥當。價錢克己。隨時應命。

電話 AL 5-0495, MU. 4-2917

廣東麵廠

NIFTY NOODLES LTD.

1355 Parker Street

Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221

粗．幼．炸麵（中西餐館合用）

全蛋干麵　淨干麵　銀絲炊麵

零沽發行　歡迎案辦

NOTARY PUBLIC 公證人 溫日勝

Gordon W. Cumyow

501 Main St

遺囑

及辦理各種文件　代理實業買賣

樓孖晚銀行二樓緬街夾片打街請由正門入可矣

電話 MU. 1-6513

◎女中醫 黎達民

上海國醫學院全科畢業

曾任世界紅卍字會醫院上海分院醫師

前任南京貧民診療所主任

前任澳門同善堂醫務主任

寓哥街四四五號東方旅館一〇一號

歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑

445 GORE AVE., VANCOUVER 4, B. C.

電話 MU 2-1078

雲高華埠

金菊園有限公司

KAM GOOK YUEN

164 PENDER ST.,

VANCOUVER 4, B. C.

PHONE: MU 3-0511

本公司專售國內日日生鮮豬肉。牛欄新鮮牛什豬什。各種肉品。精製燒臘。中西餸食什貨。四時瓜菜。貨真價實發行零沽。一律優待。

譯繙及撰稿

文件契約　中西書信

Chinese Publicity Bureau Ltd

中華出版社譯件部

459 E.Hastings St Vancouver B

緬大藥房

MAIN DRUG LTD

434 Main St. Vancouver, B.C.

緬街四三四號 電話：MU 4-8634

專配西藥　化粧香品　各種補丸　冲晒啡林　文房用具　畫報雜誌　僑胞光顧　格外歡迎

經理黃永衍啓

KUO KONG SILK CO

國光絲髮公司

27 PENDER ST. E. VANCOUVER BC

電話 MU 3-4929

專辦大宗

中國絲髮男女衣裳顧繡及水松名畫宮燈家具蘇杭雜貨應有盡有目錄印便函索即奉

精造

各款小衫褲仔番菜館用衣褲仔女衫廚衣廚圍身帕布茶巾旅店床布枕袋毛巾等特大量買款

名廠男裝　小衫平賣　每件壹元　九毛五仙

晤市黨殯儀館

ARMSTRONG & CO.

304 Dunlevy Ave., Vancouver, B. C.

本店創設四十餘年經驗豐富價錢克己服務周到遠近聞名華友光顧極表歡迎如有接洽請問李榮

特聘華人經理李顯榮

本館電話 254-2821

李榮電話 255-8814

強華公司

KENWARD CO.

631 Columbia Ave. Vancouver, 4, B.C.

哥林比亞街六三一號 電話 MU.4-8821

經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意，

榮榮臘味製造廠

臘味專家　精製臘味　批發全球　價目印備　函索即奉

WING WING CO., LTD.

450 Hastings St., E.

Vancouver 4, B. C

電話 254-3153 式五四-叁壹五三

VIADUCT DRUG STORE

648 MAIN STREET

PHONE: 681-6436

VANCOUVER, B. C.

懷亞德藥房

每日營業時間　至午夜一時止

六四八號緬街

振慎自由車有限公司

JOHNSTON MOTOR CO., LTD.

Main St., At 7th Ave., Vancouver, B. C.

各式客車貨車

VALIANT PLYMOUTH CHRYSLER IMPERIAL

FARGO TRUCKS, SUNBEAM, HILLMAN,

VOLVO, JEEP.

華人經紀崔皇朗君。在本公司服務式十餘年。華友光顧。請與崔君接洽。

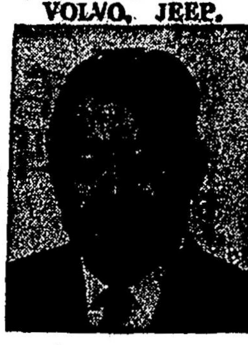
請駕臨或電話與本人洽商

H. Harry Tuey

TR 6-9211

住宅電話

TR 6-6289



廣珍首飾鐘錶舖

Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816

39 Pender St. E. Vancouver 4, B. C.

劉富

承接木工泥水，油漆大小工程，價錢相宜，保証滿意，僑胞光顧

請打電話 253-6544

地址：叁壹壹六佐治街

黃炳超

BING C. WONG

專門商業中西文會計及填報入息稅

Business Accounting

& Income Tax Service

地址 四四四號緬街

444 Main St.

Vancouver. 4, B. C.

電話 682-7561

按月上門服務 從明不誤

驗眼　配較眼鏡　專家

屋古律氏

A. Gerard Hirschberg

行醫逾三十年

Toric Optical Co. Ltd.

118 Hastings St W.

請訂閱

旅加華僑英文刊物

華埠雜誌　一半月刊

報導全加華僑情況。登載全球華僑動態。爭取改善華僑待遇。每期注意西書籍友消息。新華僑研究英文最佳媒介。團友從茂。所費無幾。就得訂閱。

訂閱表格

Name ______

Address ______

City ______

報費全年叁元。兩年五元。

CHINATOWN NEWS

459 E. Hastings St. Vancouver, 4, B. C

承接各方式灰坭工程

穩定藝業有二十年

Wilson Greig 電話 521-2463

關伯明

承接裝修土木工程

新電話 RE 8-3422

欲知世界事　欲增廣見聞

歡迎訂閱本報

本報消息公正詳實，設備自動電訊收報機，為加拿大新聞社、美聯社、路透社、大陸社等通訊社之長期電訊特約戶。

本報價目表

（雲城埠派到）每月壹元六毫　每季四元八毫・半年九元六毫・全年十九元二毫・

（雲埠郵寄）每月壹元七毫五・每季五元二毫五・全年廿壹元・

（加屬郵寄）每月壹元七毫五・每季五元壹毫・半年十元壹毫。全年二十元・

（美國各國）照雲埠郵寄價目。

本報除星期日及例定休假日外，皆按日出版，無論訂閱久暫，報費均請先惠，（或因事終止。隨時照計奉還存餘報費）

【訂閱手續簡便，僅須以英文正楷填寫下列格式】

中英文姓名 Name ______

通訊處 Address ______

埠名 City ______ 區域 Zone ______

省份 Prov. ______

茲付交　元　毫　仙　滙票 Money Order □　昃紙 Cheque □

（注意：為尊重法例，及以免遺失無憑，請勿付現款。）

訂閱壹個月□　壹季□　半年□　全年□　新訂閱戶□　續訂閱戶□

（或有中途遷址。請將新舊地址。一併列明付來。便即能辦理。轉寄新址。）

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

110-114 QUEEN'S ROAD CENTRAL, HONG KONG.

經營一切銀行業務，

竭誠服務僑胞，

港九均設有分行，

歡迎函詢委辦。

香港

皇后大道中一一〇至一一四號

玉香奇緣

○心青著○

車抵操兵之地比武場後，則見音樂隊已在比武台下演奏，音韻悠揚，洋洋盈耳。而下山虎早已立於台上，亞×下車後，趨入比武台，逕登台上，見其向觀衆爲禮甚恭，似武弁之下屬見上司者。但下山虎回觀衆萬岸然點首，不以爲意，隨由一人登台宣佈親付×與山虎比武之緣起後，即聞鑼聲一響，阿×由下山虎即展開招式，下山虎此時雙足一頓，其聲極大，全台皆震，觀衆爲之失色，而亞×則仍吊立不動，閒閒無事也，下山虎一頓其足後，即紮起四平大馬。勃然一聲，便抽雙拳而夾於胸脅左右兩邊，右拳即畧爲擺動，一伸一縮，似先作試其力者，下山虎與亞×立處，約離三尺左右，而下山虎試其右拳後，便大吼一聲，而進左馬一步，亞×乃從容全身一轉，變成丁字馬，以左邊身向下山虎，左手則兜上而張爪，作爲拳狀，右手則斜垂如虎尾狀，右爪微曲，似待下山虎一動而取其上路之勢，下山虎踏進左馬步，右拳已如飛拋向阿×胸部，此時下山虎已用盡全身氣力，揮右拳以撞亞×之胸矣，其意蓋欲一拳結果阿×也，不料亞×突然側馬側身，左爪曲指，由上一拉，而下山虎之右拳已被拈而鉗住，即馬步亦爲阿×一拉而微動，阿×遂得洞知下山虎之馬步力量，實不過如六百斤耳，其自誇爲千斤者，不過自誇而已以故右手虎尾勢乃乘時一反，運一大圈，由自己頂上而過，照準下山虎之左太陽穴一撞，下山虎見此×勢甚兇，乃坐馬以避，而亞×右拳乃落空，阿×此時亦知不能以硬功戰勝下山虎也，遂躍而全身跳起，向下山虎頂上跨過而落下其背，用其生平最善用「飛熊撫背」之技，雙掌齊下而向下山虎背上一拍。但掌未及背，而下山虎突飛起後腳撐，因爲阿×當時心胆太定，雖知下山虎之虎尾腳甚爲利害，以爲其必無此快捷者，乃不料腳之速，有如閃電，阿×因急不及防，遂被下山虎之腳尾腳撐中腰脅之骨，幸阿×側身迅速，故傷勢尚輕，否則被下山虎早已結速其性命矣。

（×代玉）

阿×見此法不能如願以償，即運勁力於雙掌，使出青草和尚所祕傳之「連環鐵掌」，向下山虎進攻，其快如風，而且有一種狂風，向面上襲來，有如針刺，阿×使出此技遂令下山虎目所未見，故露張惶之色，猶疑未已，而阿×左腳已劃入下山虎馬下，右腳已爲阿×所封，不能復動分寸，且阿×半臂至地板，頭項僅及下山虎膀下，欲改攻勢，以打下路，則必俯腰下進，方能得手，惟向顧慮阿×再變其勢，則更無一可以應付，遂取穩健之勢，再退後而冀出此險境，身已及台後最末，背靠板墊矣，阿×以下虎如此，已知其勢成絕路，心中大喜，乃將左腳擺半個大圈，掃，而下山虎雙腳之「尺哥」俗所謂上下五寸者，乃爲阿×腳尖所及，有如利刀，下山虎痛不能忍，雙腳微跪，身隨而坐，阿×更雙拳向上一拳而下，身又乘勢一躍，一個「鯉魚反水」，將右腳向上飛踢，卜然一聲，而下山虎，頷傷矣，滿口鮮血，吐在地板上，張口不復能合，傷勢頗重，但以下山虎固苦練有年，區區損傷，尚未足以挫其反攻之勇氣，故下山絕不介意，大吼一聲，雙拳如千鈞下壓，向阿×上面壓下，右臂一動，阿×眼快，知下山○之左腳起矣，急閃身先避其路之拳，旋即變爲「猴子獻桃」勢，（五二二）

津津有味譚

○陳存仁○

馬蹄

住上海法租界金神父路，症危篤，今醫師開一中華方後，令以荸薺與地栗煲湯，作爲飲料，國父不解地栗爲何物，堅持必用馬蹄，徐醫師也誤會國父介紹以馬蹄，或是馬腿的蹄甲，力主必用地栗，國父是西醫，爲了癥疹宜用中藥，也就信了就叫從人往街市採辦，歸後，檢視所採地栗，立即恍然大悟，原來中醫師所謂地栗，就是自己所說的馬蹄，爲了粵人與滬人名稱不同，致起爭執，徐杏圃是高年老醫，談到馬蹄的名稱，認爲很怪異的。

（完）

干貝

干貝是海中江瑤的柱頭肉，俗名叫做「江瑤柱」，肉內含有豐富的蛋白和少量礦質，它的效能和海藻昆布相近，但味更可口，用來做菜，鮮美異常，中國藥學辭典說：「江瑤柱可調中止咳，亦能滋陰。」

所謂「滋陰」兩字，是中醫常用的抽象廣義名詞，陰字指人身水份津液血液內分泌而言，陰虛就是說液體缺乏，因而釀成的衰弱病症，凡滋補的物品，就是指滋補增液而言，陰虛的體格，病輕的是頭痛神疲，大便秘結，內熱旺盛，掌心作熱，夜間口乾，病深的，在腎部即爲遺精早洩，或耳內響鳴，男成虛濁，女成白帶等症，在肺部則爲舌絳乾，咳嗽乾倉，肌部戰痛症。

干貝有滋陰功效，是患有上述病疾的良好食品，（一）

[illegible]（所以二十四節[illegible]是表示地球在軌道[illegible]

花旗麵廠

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
355 Powell St., Vancouver 4, B. C. Phone: 684-9820

五磅十扎
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸汽炸麵
蒸汽鮮麪
鮮雲吞皮
鮮春捲皮
新鮮疊麪
幸運餅仔

零沽批發索辦歡迎

南華麵廠

TOP-VALU FOOD PRODUCTS LTD.
136 Powell St., Vancouver 4, B. C.
PHONE: 683 0733

各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新型機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

廣濟堂中西藥局

Kwong Chai Tong Co
122 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 1-8613

提防咳嗽！

此冬春新際代交替的時候天氣嚴寒晨昏衣單寒氣侵入每易傷風外感諸般咳嗽等症本號有見及此特製參貝衛生止咳陳皮片及化痰止咳藥羌丸專治咳嗽藥到回春有咳止咳無咳食之開胃化痰消食誠爲衛生中之妙品也 每盒定價五毫

照常接做丸散

中醫林仕宜
專醫跌打外科

○片打街東一零三號

土庫鋪位召租

內有理髮椅一張，沐浴盆五個，寫字檯兩張，方檯三張，木椅四張。請到本報與代理人簡國安洽商。

內外各科 各種瘡科 痲痺痛癢
五淋五痔 各種氣症 大便尿症
痧痲疹粒 風濕雞勳 手彈脚顫
男婦童科 補强身体 失眠頭暈
包脫雞眼 遺洩精尿 疥癩頑癬
腰膝節痛 吐瀉反筋 臭狐腫眼
跌打刀傷 白毛轉黑 氣血各症
頭耳目鼻 脾胃心肺 肝胆肚腸
哮吼腸氣 脚腫爛脚 羊毛腸閉
每只三員 來函問症 先寄式員
問答詳明

錦碌埠 謝穗蘿白
CHINESE HERBS
111 Lorne St., Perry Rooms, 110
KAMLOOPS, B. C. CANADA

廣萬生雜貨發行

KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE: MU 3-3032

本期特價貨平賣

珠江牌蘇炸鯪魚每罐四毛壹
珠江牌苦瓜每罐二毛八
壹磅同珍黃糖每磅二毛
壹磅天府花生每磅五毛
壹磅北京蜜棗每合六毛八
壹磅興亞甜杬每包六毛三
四安士山渣餅每包一毛四
花生酥桂花酥每包一毛四
壹磅聯安眉豆每包二毛六
十四安士寶塔牌白菓每罐四毛二
遠奇香花魚每罐五毛
福榮生抽王老抽王每罇三毛八

日過一日

代代相承，滿地可銀行
已爲加國人士所信用，
直至今日，由東及西，
已超過三百萬人，滿
地可銀行是我之銀行。

BANK OF MONTREAL
Canada's First Bank

PENDER & COLUMBIA STS.
BRANCH

經理
馬國材

由壹八壹七年爲加國各界人士服務

片打實業公司

本號代理 各種燕梳 實業買賣 房屋按揭 代收租務

Pender Realty & Insurance
— Agencies Ltd. —
156 E. PENDER ST., MU 2-1851
Vancouver, B. C.

陳馳威 夜 TR 2-1852 梁一强 夜 FA 5-1844
陳李錦蓉 321-6213 梁鐵武 HE 4-6576

梁春廣 266-8702

梁[illegible]超

新屋舊屋 生意 柏文

▲埠邊街角菓舖連實業每年生意六萬元餘後有三睡房廳房廚所自動暖氣熱水取價四萬五千元（陳馳威）
▲埠邊飯館每日生意八千元取價四千九百元先交式千九百元（陳馳威）
▲埠心花舖去年純利五千九百元舖主因病平賣壹千五百元先交壹半現欵（陳馳威）
▲近緬街五年新廿七組聯房柏文街角位置全價式十壹萬六千元先交五萬元（陳馳威）
▲埠心菓舖每月生意壹萬四千元短期取價壹萬元另点貨（陳馳威）
▲本汝比區十壹街十三年新三個睡房土庫另有大廳房全價壹萬六千五百元（梁一强）
▲西餐館容易做每日生意四十五元全價三千七百元先交壹千八百五十元（陳馳威）
▲緬街商業地區近廿式街有屋壹間月租六十元取價六千九百元（陳馳威）
▲本汝比區近非沙大學大屋大地兩個廁所取價式萬五千元超碼六間新屋隨時搬入位于第八號電視台對面歡迎參觀（梁春廣）
▲本號代理人壽火燭房屋汽車傢俬等各項燕梳價錢公道保障安全（梁鐵武）

公證人 梁鐵武

△雲埠達權支社徵收年費啟事

爲通告事。關於徵收本社年費案。經於本屆職員日昨首次會議議決。由本年元月一日至六月卅日止。社員繳交年費。可享優先權利。折半繳交。但由七月一日起。即要照足數繳納。本社並舉定廖華帝、陳季瀛、二君爲催收員。凡我男女社員。可將年費交與廖陳二君或書記李耀樞收便妥。此佈。

社長 陳文彬
書記 李耀樞

中華民國五十六年二月壹日

雲埠達權社登記通告

爲通告事：本社鑒於近年來我男女社員有因職業轉移，有因華區拆建遷徙或建新居，故對于住址通訊及電話等均有多大改變，故此間有失却聯絡及無從通訊，對于社務前途殊多不便，茲經本屆新任職員聯席會議，爲聯繫社員推進社務起見，議決凡我男女社員不論新舊通訊住址電話號碼壹律從新登記以便健全系統俾得時時聯繫，敬希全體男女社員從速回社登記，或因職業工作時間關係可由電話或通函向本社正副書記報告實爲公便，此佈。

（日間）可向大漢公報本社副書記李華英君報告登記
（夜間及休假日）則向本社正書記李耀樞君報告登記
（如用通函報告登記）
（本社英文地址及電話號碼列后）
DART COON CLUB, 116 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C. PHONE 681-9718
大漢公報電話 685-8941

雲埠達權社社員住址通訊電話登記表

姓名	中文	
	英文	
通訊地址		
電話號碼		
附註		

請塡妥後照上列本社地址寄來

朱非非創製

奇異藥水

內外各症 可食可搽
皮膚瘡科 嘔疴水瀉
四十餘年 風行各國
大罇壹元五毛 中罇壹元 小罇五毛

止痛第一 必靈丹 每打一元

平安茶 清熱化滯 每封十包 一元二毫

各埠各商店有賣

總批發處：奇異商行朱非非
Key Yee Agency, P. O. Box 2387
Vancouver, B. C.

金然棧臘味製造廠

Kam Yen Jan (1948) Ltd.
223 Keefer St. Vancouver 4. B. C.
Phone: MU 3-1757

中央政府農部派員註廠監製
獨家臘味權威
專一輸出歐美
久已馳名海外
衛生條件俱備
品質優良可口
十足家鄉風味

★★★

贈送親朋 禮品臘味 最爲適宜

代寄往國內或國外 本廠樂意代勞保證 寄到中途遺失十足奉賠
價目印備函索即寄

誌里冷氣工程

專科大小商業旅房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠爲僑胞服務。快捷可靠。
電話：式五五・四壹九六

新亞旅社

HOTEL SUN AH
106 Pender St. E.
Vancouver 4, B. C
電話 MU 5-9064

新亞旅社 華區適中
出入利便 房舍雅潔
床褥清潔 暖氣熱水
日夜供應 招呼週到
[illegible] 格外歡迎

司理 [illegible] 啟

HAZELWOOD HOTEL

344 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B.C
電話 MU 3-9552

本大旅店 位近華區
來往便利 招呼週到
時代房舍 床褥清潔
暖氣熱水 日夜供應
新裝電線 以應烹飪
有升降機 上落更便
長住暫居 價錢相宜
房間百二 租賃隨時
司理：朱旺朱子猷

經驗老手

何雅慈油漆

十年專業。經驗豐富。
週中下。工料上乘。
下午四時後電話 253-9345

玉女追兇威武逞英雄
嘉玲寶珠揚鞭志倍紅

—龔貞信—

嘉玲說：我覺得還是專心一意拍片的好，因為這是最實際的事業，是一行「有賺冇蝕」的生意，指她打工文文入袋之謂，所以新近拍一部「玉女追兇」在外型演技氣質都像一個熟透的萍菓，在「玉女追兇」片中飾演謝美珍。是位漂亮小姐，是家庭裝飾設計師，其愛人（周驄飾）為警探長，胞妹（陳寶珠飾）是個愛闖禍好打不平的傢伙，沉迷於占士邦事影及偵探小說中破案傑作，一天寶珠，周驄，嘉玲同赴梁家別墅查探，途經一危樓時，突有巨石從天而降，幸寶珠機警，急拖嘉玲等閃避，才倖免於難，是夜往夜總會消遣，有一蠔面大漢，爬入以利刃向假寶珠一刀，而真寶珠目睹此狀，大驚失色，旋知夕徒陷入寶珠所佈假陣，誓不破此案不罷休，遂化裝修理電綫工人，查得學生同貌，爭分父產，充當伴娘，當牧師揭開聖經、讀出之時，冷不防伴娘，寶，珠，用柔術把牧師摔昏，觀禮衆賓，突感驚愕，寶珠卻笑着把牧師鬚子扯下，赫然發現牧師乃是漏網的奸人所扮，（麥基飾）而聖經卻是空心的，內中藏着一手鎗，暗殺證婚時殺死周驄嘉玲，獨占巨額遺產，真正的牧師，卻綁在房隅，這時周驄嘉玲大為佩服，稱讚寶珠不愧是一個女占士邦，自已也甘拜下風。

此片「玉女追兇」定期三月五號（禮拜日）上午十時至三時在喜士定東街夾乃磨街角之奧林比戲院映出，敬希各界男女僑胞，依期蒞場欣賞。

立春

舊年農曆十二月廿五日是立春，立春是二十四個節氣中的一個節氣，四〇的變化是隨着地球繞太陽的運動而定的；所以二十四節氣是表示地球在軌道上的位置。以地球繞太陽一周為三百六十度，每隔十五度就有一個節氣。按照我國習慣，立春與立夏之間為春〇立夏與立秋之間為夏〇，立秋與立冬之間為秋〇，立冬與立春之間為冬〇。當太陽光直射在立春這一點上時，這一天就是立春，表示春〇開始了，中國每年陽曆二月四日或五日那天是立春。

立春有是春〇農業耕作的始端。在那天早晨，天上的「房星」出現在正南方，古時人們在早晨看見房星便去耕地翻土，開始農業勞動，因此這顆星有叫「農祥」。（以〇代季字）

自漢以來，立春這天婦女多戴春旛，春旛就是用青色綢子或紙剪作小旛的模樣，重重疊疊十幾個，連在一起，戴在頭上，也有剪成春燕，春蝶等形狀的總之都是表示着「春」來了。

從前，立春日的飲食也與平日不同，這天要吃春盤。春×內的食品是芹菜、韭黃、蘿蔔、春筍，以及其他生菜和春餅等。晉時更有饋送春×的風俗，其中大多是蘿蔔，芹菜之類，因係生食菜不可多吃，只是迎春之意而已。到唐宋以後，作春餅、春×之風更盛，一些文人墨客常即席吟詠，描寫春×形色。

▲喜歡集郵的人在處理郵票的時候往往有一點很容易忽畧的，就是在郵票還沒有乾透後，就忙着把它入匣珍藏，這樣，就有一點水份遺留着，便會使郵票變形，尤其是雕刻凹版的郵票，和凹凸印紋的郵票，常常因泡水過久或入匣過早而被壓平，票圖和票幅就會顯得不均勻，因此，凡是集郵的人，必須緊記這一點。（以×代盤字）

▲4捷克斯洛伐克的首都布拉格，有一位學生尼古拉那斯把一根羽毛吹到三十二公里（即十八英哩），打破破了他個人吹羽毛的最高紀錄。

塘西花月痕（三三四）

第卅四節；富有傳奇性的拈酸悲劇

有這樣珍貴的翡翠玉鈪帶在手腕，恨煞了奴奴，誰叫我手粗肉糙，有甚麼資格戴上呢？」彩英說完之後，倒身在龐十二懷中，唉聲嘆氣道：「同人不同命，同遮不同柄，即使我有資格做底五姨太，也沒有資格帶翡翠玉鈪，不要再提了。」

龐十二輕輕撫摸彩英的手腕，贊美地說：「老實說一句，你這對纖纖玉手，比較二娘還柔滑細膩得多，當然有資格帶玉鈪，同時，凡是我龐家的龐妾，俱有〇鈪的資格，你何必嘆氣？」彩英假作滿面春風之狀，忽又愁眉深鎖，喃喃，語道：「其實帶不帶翡翠〇鈪，沒有甚麼關係，或者運帶早帶，更沒有問題。聽你這樣說，自然少不了我這份兒凡是龐家人，都有〇鈪做裝飾，才顯出龐家的威風，都是你的體面，比我更加緊要，我倒不消憂慮。但我就是不舒服親何〇這厮，拿一隻珍珠鑽石鈪嚇人，目空一切，最使我氣惱的，便是他說你送給我的那隻金錢鈪，其價值不及一隻珍珠鑽石鈪的零頭「雖然論起價值也是實情，不過做人應該謙厚一點，萬不能單憑一件體物，就出口傷人呀……」

龐十二聞言怒火重燃，氣吁吁然，聲呼呼然；他是有名的「大聲公」，像雷霆般說道：「很好，待我〇二娘的翡翠〇鈪給你戴，俾他開一開眼界，知道〇器的〇貴，珍〇和鑽石，有如小巫之見大巫，這一隻〇鈪購入門的時候，〇物主需歐周轉，初時索價五十五百元，奈何以我「闊佬懶理」的態度對付，「你緊我唔要」這是「收買〇宜貨」的秘訣。結果，以二千五百元成交，實際足上抵五千元的價值。不久，就有〇石鑑紀送聽風聲，要求我相讓，〇價四千，

（〇代玉字）

穩寧民治黨支部啟事

茲准本支部執行委員兼秘書黃國材君，因離埠移居，呈准辭去本兼職，由書記羅錦安君升任秘書，經交代清楚，嗣後本部簽押文件，由主任羅世秀，羅錦安執行，此告。

◎代謝

本黨社員余公德儀翁開平縣月山堡橫江滘趙里人因病在穩市埠沼比李醫院逝世享壽六十八歲弍月廿弍日在殯儀館舉行喪禮承各團體親友矜恤花圈致送并素車隨靈護代致謝

穩寧民治黨建權社代謝

合路余錦浩賻金十元

李兆權　羅考翔　羅華俊　羅錦安
黃倖　余鳴和　周仁佳　鍾銳　李振鴻
黃健清　吳紹　余錦華　劉贊　劉孟晉
日本人矢巴榮　以上俱合家花圈素車
民治黨　達權社　潘求　陳根源　黃添
蘇桐　陳仲厚　梁邦積　蘇節　黃國材
李漁來　李江漢　李鎮　以上每花圈車

◎哀謝

先考諱炳富字熠顏陳公府君痛於一九六七年二月八日晨七時病終於雲埠中央醫院積閏享壽七十六歲不孝銳桃還居祖國聞耗悲慟不能親視含殮遵禮成服經於二月十六日下午二時假座歸里伊魂殯儀館舉行喪禮安塋於科士蘭墳場叨蒙庫溪駐所鄉友暨灼聯寓樓二君協助料理喪事復蒙親戚友誼惠贈賻儀花圈帮車并蒞臨執紼高誼隆情歿存均感謹此哀謝

孤子　銳陶　泣血稽顙
未亡人　賴玉琼　泣淚襝衽
孤女　亞泗亞雲　泣血襝衽

惠賜芳名　恕不稱呼

（賻儀）　陳孔屏弍十元
庫溪駐所　陳奕東　雷容燦　陳高煥
韶嫂　吳官權　陳桂生　以上每十元
陳星扶　陳燦添　李植樞　吳壽頤
吳毓儀　陳安　陳金齊　庫溪實業部
陳銳科　灼聯時花花舖　羅泗　陳德彩
陳仲滿　陳祖望　陳光慶　吳結成
鄭金厚　陳君展　李劍　徐強　吳毓倫
陳計高　以上每五元
德倫　燦彬　官廸　每四元
黃華照　陳社朋　蘇寬祥　陳星漢
吳鎣　吳金雁　林繼　陳沛田　陳計成
吳文煥　黃沛文　鄭沛珍　鄭敬谷
鄭炳泉　以上每叁元
吳仲良　蘇星華　林昶權　黃悅友
陳惠平　陳友亮　吳祖壽　黃沛衍
黃應森　陳三賢　陳惠光　陳金泉
吳結英　陳官錦　以上每弍元
（花圈）　時花花舖陳灼聯合家全
陳孔屏合家全　雷燦合家全　陳德彩陳永泉全　陳計成陳昆泰全　陳志一合家全　羅源合家全　高泗有陳運芬全
（素車）　黃交　羅泗　黃華全車
陳桂生合家　陳奕東合家　陳昆泰
陳灼聯　陳德彩　吳官權　吳亮滔
雷燦

△代柬

本總堂謹訂于三月十二日午后一時舉行第四十一週年紀念典禮及開全加代表聯席會議慶治潔茗同日下午五時半假座華僑大酒樓讌會統請各埠陳穎川堂代表暨伯叔兄弟嬸姆姊妹屆時賁臨歡叙指示一切曷勝榮幸

附啟本堂伯叔七十歲以上並遵章盡足義務者自動報名赴宴享受免費優待恕不另柬

加拿大雲高華　**陳穎川總堂同人敬約**

△代柬

本公所訂於三月五日下午一時舉行成立第四十四週年紀念典禮敬治潔茗同日下午五時半假座陶陶　桃園、兩酒家公讌統請龍岡親義總分公所各通訊處暨伯叔昆仲嬸姆姊妹等屆時賁臨助慶指示禮儀曷勝榮幸

（附註）㊀凡赴席者不論男女老幼應一律依例報名領券以編筵席
㊁止截報名日期限至三月三日如依期不報恐不能赴席

加拿大雲高華　**龍岡親義公所同人敬約**

◎哀謝

顯考諱陽女字長曉許公府君開平單水口月山許屋金龍里人終於一九六七年二月十九日壽終正寢積閏享壽七十有七經於二月廿三日假座暗市殯儀館舉行喪禮扶柩歸土安塋菲李沙墳場叨蒙各宗親戚友世誼惠贈賻儀花圈臨場致送素車隨行高誼隆情歿存均感謹誌數言藉鳴謝悃

胞弟　長近　偕眷　拭淚頓首

惠賜芳名　恕不稱呼

（賻儀）許功業　翌、永潤合家　許昆達
每五元　李其瀚夫婦三元
（花圈）　許秉信合家　世逵合家
正聲合家　禮積合家　韻章合家
禮德合家　庭新合家　達禮　紹光
賀禮　松章　國材　恒美　英潤　英俊
那圍寄廬　羅元錫合家
（素車）　那圍寄廬　許庭新　禮庭
韻章　世逵　正聲　禮積　英潤　達禮
英俊　紹光　恒美　國材　賀禮　松章
羅元錫
（扶柩）　許昆達　國材　英潤
振鵬　松芳　羅元錫

中華民國五十六年黨近民治黨職員表

執行委員　鄭忠梅　鄭松煦　唐世楨
正主委　馬松安　馬瑞能　鄭就光
正監督　鄭忠梅　馬松安　鄭松煦
正書記　馬松安　馮双德　鄭齊鉅
正外交　武連發　鄭春裕　鄭伯祥
正財政　鄭華錦　鄭瑞進　周偉雄
實業主任　鄭尚積　周偉雄　黃飲培
核數主任　鄭忠樂　周梅光　譚有安
庶務主任　鄭尚舜　鄭就光　鄭松煦
催收主任　黃梓維　鄭厚滋　鄭振進
科員　鄭松煦　馮双德　鄭榮康
工務主任　周偉旋　鄭下蒼　黎松炳
調查主任　陳德寶　黃碧年　陳就仙
宣傳主任　趙稱衡　楊敏英　鄭儺活
楊炳琛　陳謀循　鄭悅波
評議員　全體黨員　馬瑞能　黃華滋　鄭潤英

中華民國五十六年黨近達權社職員表

社長　馬松安　副　鄭松煦　鄭春裕
[illegible]長　鄭就光　副　鄭忠梅　鄭尚舜
書記　鄭春裕　副　周偉雄　武連發
監督　馮双德　副　鄭如柏　鄭榮康
財政　鄭忠梅　副　周偉雄　黃飲培
外交　鄭華錦　副　溫健宏　周偉璇
評議　全体社員

泮故李天面搜煙通公司

本公司在泮故李區。服務有弍十年。□搜煙通□新蓋與修理各種天面□修理煙通□溝通簷滴修理或換新□用時代機具洗通大水渠□普通木工與修理。

欲求誠實可靠工作

電話 738-3223

陳植之遷址啟事

敬啟者：茲爲利便男女僑胞問症起見，現遷來片打街東弍百弍十八號門牌（即廣興肉舖後座）壹樓七號房，特此通告

電話：六八三六四一三

餐館及餅食店出售

生意佳，地位好及興旺區，因健康問題出售，有意請電話 681-0813 洽商。

烏埠街角舖位招租

位於七〇壹號第十二街，最適合經營生菓什貨生意。電話 874-3734 洽商。

許杏安：卑詩省商學士，專門投資問題。

片打街西七一七號辦公室弍壹壹
蜜蘭股票投資公司
大小股票行情
日日變化
買賣或多或少
歡迎交易

Richard Hoy-B. Com.
Midland-Osler Securities Ltd.
717 West Pender St.
Phone: 684-8216

P & O Orient Lines
409 Granville St.,
Vancouver B. C.

鐵行輪船公司
奧利晏那輪船重量四萬二千噸，三月廿日由雲埠啓行往香港，經過大埠、羅省、檀香山、日本，四月九日抵達香港，船費四百廿二元美金。
僑胞欲定位者可向華埠各旅行社詢問

發財遊歷飽眼福！
恭賀新年　橫財就手！
集體同遊世界著名賭城……李糯
▲機票特廉，只收差不多半價，空前未有的便宜。
▲住第一流的旅館，享受豪華的宴會與酒會。
▲飽最大的眼福，欣賞世界聞名的夜總會所表演的各種精彩節目。
▲定三月九日午後五時廿五分由雲城搭聯合大客機動程，十式日午後式時廿分回抵雲埠，沿途有中西專員照料，只限成年人參加。
▲全程來回費用，僅收壹百式十五元，可享受四日假期的住、玩、喝、樂的豐節目，由中西人士混合組成，詳情另有印備，中文或英文函索即寄。
▲與留三十客位，即日開始定座，如由城埠出程去回共收壹百式十七元三毛五仙，卡城收壹百八十壹元。定座預付廿五元（可以取銷，可充銀期）付費請寄世界最大的旅行社，地址如下：
Cook's 563 Granville St., Vancouver, B. C.
Phone: 684-1277 or 681-1728
或晚間九時半後 929-1689

中國命相掌紋學家
劉硯田大相師
環遊世界抵達溫哥華埠
本相師精研五行之數，生剋之理，識天時，知地利，達人和，學成以來，足跡遍及東南亞，感眾社會習達賞識，遠近知名，此次旅遊世界，未在增廣見聞，抄集才料，以備編纂命書，發揚光大。
各界僑胞仕女，凡欲了解自身命運，謀為興革，與夫家庭、婚姻、兒女，學業、壽年，及其他疑難等，請即按址前來一叙，保證有完滿之解答也。
現寓溫哥華埠寫市定街東布洛威旅店弍〇叁號房。BROADWAY HOTEL, RM. 203

餐館生意出賣
生意歷來興旺，用具齊備，有來去水，樓上有大傢俬合家庭住，現因人力缺乏而出賣，如有意欲營斯業者，請來函或面議。
Wayne's Cafe, Box 242, Meadow Lake, Sask.

沙省餐室生意實業出賣
在沙省中部第弍號公路，近有名勝，夏季遊客特盛，地位適中，裝修新型，全年生意甚佳，因股東另謀別業出賣，有意請函聯或函商。
CAMEO CAFE, WATROUS, SASK.

專門修理天面各項工程
天面排水溝，搜煙通，潮濕土庫修理等，乾淨，工作精良，價錢克己。日夜隨時電話 732-5434, 874-6266,
Monarch Roofing & Drains

餐館生意連實業出賣
生意一向興旺，地點適中，各用具齊備，設有冷氣，如有意營斯業者，請來函或面議。
Chan's Cafe, Box 760, Kindersley, Sask.

綜合新聞

域多利洪門體育會
擬舉行百年大巡遊

（域多利訊）本埠洪門體育會，爲慶祝加國大百週年紀念所擬舉辦之大規模巡遊，本月廿四正式發動向該埠僑界籌款，由該體育會會長鄧子才率領及李榮森，周逸經，林樹森君等陪同下，沿門向華埠推銷籌款獎券。查此次該會所籌之款項將純粹爲參加域埠之華人慶祝加國百週年紀念大巡遊之用，故深獲僑胞及社會人士之支持，大家認爲百年一度，盛典難逢，作爲華僑應該有所表示，而西人方面亦希望能玉助其成，俾得增加高興。

故認購之獎券至爲踴躍，是日計購獎券者有：李榮森一百元，鄧子才，周逸經，林樹森，周伯昌，陳錦瑄，關祝華，晉美酒樓，新樂酒樓，參美實號，茂利寶號等以上每五十元，利同昌旅行社卅元，福安泉貨號廿元，MENZIES & JOHNSON LTD 公司廿元，大使館飯室，萬育行，關洲，賓路飯室，每十元，關國魂，劉述堯，湯合益魚舖，每五元。

另宛地辟民治黨寄來十元，企湮打黨社及社員寄來廿七元，該體育會同人對各界之熱烈贊助，咸表感謝云。

中山隆鎮會定期春讌

（雲訊）本埠中山隆鎮同鄉會以聯絡鄉情，趁春景佳節之際，舉行春讌聯歡大會，茲訂於三月十二日假設邏陶酒家，下午五時半入席，凡會員七十五歲者免費入席，會員兒女十五歲以下者免費，希各會員早日報名，以便編排席位多加助慶，報名日期在三月八日截止。

河景醫院當局受斥

（域多利訊）政府在反對黨的強大壓力之下，而向他們低頭，同意企圖挽留五名河景精神病院之心理學者因反抗醫院行政不善而辭職。

衛生廳長布勒氏於星期四日謂：彼願意在此糾紛下，出任和事佬的任務，和解此次糾紛，後來布勒廳長公布，彼邀請當事雙方人員星期一日來域多利：新民主黨省參，柏堅遜氏謂：倘若沒有此五名有資格的心理學者之服務，病人則受苦甚大，故此必須要將此五人挽留，而自由黨之省參，麥基醫生亦作同樣的呼籲。

振華聲社春讌聯誼
新舊會員同歡一堂

（雲訊）振華聲藝術研究社，爲聯絡各藝術社友與社員情誼起見，於去週日舉行春讌並柬請各社先長進藝友聯歡，查該社成立卅有年，是一無分畛域老幼之業餘研藝團體，凡社址宏敞優雅，爲工餘憩息樂園，近乘由港來加藝友多人，爲增進劇藝與歡迎，特柬約參加，是日午后二時，各嘉賓社督，紛紛蒞止，踴躍非常。先由主席曾群益就本年新計劃，作研討完畢後，四時兒童布非殘開始，由簡國安，周慕軾等指導各兒童排隊領飯及分發玩具紅包，攝影者爲各童拍一合照，四十餘孩童，秩序井然，五時席撤，由呂定國及各家長協助，作天材遊戲表演，或唱歌，或舞蹈，角力等比賽，一種天眞活潑，出乎自然，使在座者皆捧腹不置。六時各社員紛將酒肴陳備禮堂，兒童則在娛樂室繼續遊戲。

【未完】

黃文甫獲兄弟週獎
李道全君設宴祝賀

（雲訊）僑領黃文甫君於本月十九日雲埠兄弟週開幕典禮時，榮獲「博愛公民」獎狀，由卑詩任府代表不管廳長麥長地夫人遞送獎狀，即由市府代表戚路慎及加政府代表首相助理大衛士致賀，又加政府勞工部長匿古臣，卑詩省教育廳長彼得遜，聯合國雲分雲前秘書長史蒂芬夫人，前保守黨政府派出聯合國代表。

【待續】

玉女追兇留痕記雪鴻
諸葛奇才周郎計妙用

（雲訊）華民第一間在喜市定街東二三八一號奧林比戲院，三月五號（禮拜日）上午十時半先映頭場，「玉面閻羅」陳寶珠，蕭芳芳主演，正午十二時當衆開幸運獎多名，即中即領，獲獎者喜得加國一百年紀念銀幣（大圓）一個，另免費入場券兩張，合共值銀三元，有此種機會，却不能放過，請勿交臂失之。繼續開映尾塲新片「玉女追兇」由嘉玲，陳寶珠，周聰，麥基等，主演千面豺狼，謀財害命，玉女精靈，一身是胆，海上講手，血流成河，快艇衝鋒，海洋決戰，陳寶珠大演身手好戲，值得鑒賞。

又訊：華民第二間在片打街東八〇五號幼坤寅大會堂，三月五號（禮拜日）由下午一點起開映至十點止，連續場映出㊀「女俠脫脫兒」是鄧碧雲，于素秋，張英才，石堅領銜主演，故事離奇，人物詭秘，招式特別，機關怪異，打門激烈，笑料豐富，悲喜交集，文武俱全，爲鄧伶膾炙人口之拿手好戲，㊁「鴛鴦淚」由花旦王芳艷芬，羅劍郎，林家聲，譚倩紅主演，到場看戲之僑胞皆有中彩之希望，皆幸運獲獎紀念百年幣一枚，及免費票兩張，勿失良機云。

文華公司
555 Hamilton St., Vancouver,
Tel. 683-3437
特製相架畫架
專表國畫刺繡
專售杭州刺繡
送禮佳品 價錢便宜
代理處：人民書店
219 Dunlevy Ave., Tel. 684-7964
萬千書店 片打東街四十九號

中國點心熟食外賣館
207½ East Pender St.,
Tel. 688-2921
本館外賣 熟食點心
各式滷味 家庭食譜
鄉濟實惠 港式製法
美味適口 省時快捷
△名師點心
鮮蝦燒賣 鮮肉蝦餃
牛肉燒賣 七彩粉菓
腊腸卷 鷄絲春卷
叉燒大飽 荳沙大飽
杏仁糕 蘿蔔糕
菓蒸粽 荳沙蒸餅
△熟食精品
八寶羅漢齋
蘿蔔炆牛腩
炸蝦肉酥捲
咖喱炆鷄 滷水全鷄
滷水牛展 滷水猪蹄
菠蘿甜酸排骨
甜酸猪脚羌醋

W. M. Haney Tailoring
Ladies and Gent's
62 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C.
欣利裁縫店
茲有豐富之經驗卅餘年裁縫技術
專辦男女各式服裝及運動衫袂修字與修錦旗等
樣款新穎
尺寸標準
保證滿意
無任歡迎
喜市定東六十弍號
馬穩
電話 688-2042

陸羽飯店
Luk Yee Restaurant
126 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone 682-3418
地方清潔
招呼週到
廚師上等
著名特製
廣東羊城
粥粉麵飯
大讌小酌
額外懽迎

宜僱木工兩名
工資從優 電話876-474
達明洽商

長老會培德托兒所
地點：哥街夾奇化街
每週日上午七時半至下午六時
招收學童
電話：六八四－二七三四

雲高華
華新書局
成功之鑰 屈武折著 壹元六毫
南朝國舅宋子文秘史 艾萌著 九毫
古今詩詞選譯中英對照 壹元九
國語時代曲名歌千弍首 弍元五
世說新語 劉義慶著 壹元八毫
失望的靈魂 九毫 海音 壹元 孟君
愛人的日記 孟君著 壹元四五
占士邦間諜金手指 艾文著 壹元六
黯黯的小湖 裁娜著 壹元弍毫
安妮·法蘭克日記 捷書譯 九毫
戀愛十年 弍元 七 一代尤物 弍元壹
豪門怨婦 弍元六 海角驚魂 壹元七
沉淪 壹元五毫五 以上傻人著
男女倫情的秘密 觀齋主 壹元六
女性衞生手冊 白衣著 壹元八
西洋艷異 玉孫著 一至五各壹元六
性愛的泉源 慧娜著 壹元四五
女記者手冊 七毫 王子 八毫 亦舒
二世祖艷遊扶桑 元 戀滄海 各六毫
二世祖艷遊瑞士 春光滄海 客六毫
Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
故宮春秋畫冊精裝（彩色插月）圖廿幅六元
國父孫中山先生畫傳（漢英對照）壹元五
英語慣用法詞典 葛傳規著 精庄本五元五
一劍盪江湖卅五册 金童 十弍元弍
迷宮魔劍廿册 睇風著 七元
劍魔恩仇卅六册 伴霞樓主 十弍元大
彈劍江湖十弍册 諸葛青雲 四元弍
斷腸刃九册 倪匡客 叁元壹毫五
驃騎廿六册 柳殘陽著 十元四毫
情天斷魂廿册 方琪 十元
幽靈谷八册 諸葛青雲 弍元八
黑風旗十六册 司徒燕 五元六
血花魔灯廿二册 伴霞樓主 八元八
關西刀客傳十七册 牟松庭 叁元四
血海殘魂廿册 孤獨生著 七元
金鼎游龍十壹册 諸葛青雲 叁元八
血洗毒鵲潭十二册 鐘鼓樓 四元弍
碧血金釵四十九册 金童 十七元弍
尼龍草編織法 高碧珊著 五毫五
如花美眷 九毫 聲色犬馬 九毫 何行
艷陽無限好 李凱倫著 壹元壹毫
女人的買賣 白衣著 壹元壹五
斗室 元三 吃月亮的人 元四 依達

伍澤濂

伍黃秀英

實事實業燕梳有限公司
伍澤濂黃秀英事務所
208 E PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C
辦事處電話 MU. 2-5284
Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance
夜間電話： 伍澤濂 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-3881 鍾天賜 876-4575 鄭碧雲 HE 4-2219
本號每日接有新任家屋柏文樓宇出賣，請駕臨本號或電話詢問

新舊樓業房屋 各行生意
本公司每日接有房屋新盤，因篇幅所限，無法全部刊登所有出賣之房屋，柏文，商業樓，故凡欲購買房屋之僑胞，除請注意本告白欄所列舉者外，尙祈移玉趾到本辦事處參觀各房屋圖片，以便瞭解各地區房屋價目，銀期等問題，歡迎僑胞垂問。

代理燕梳
本號代理汽車房屋火燭盜竊搶刧等各項燕梳，價錢公道，服務快捷，如對保險事宜有不明之處，請隨時駕臨詢問

㊀近域多利街五廳房住屋，屋內翻新，認眞抵買，暖氣熱水自動化，全價壹萬叁千九。伍澤濂
㊁喜士定夾奶吆，四廳房內部翻新如新屋，特大新廚房，近學校交通，新暖氣，萬弍千九。鍾天賜
㊂奶吆近七街，壹廳叁睡房平屋，石米墻身，近交通和學校，全土庫，全價萬叁。問伍澤森
㊃近埠幾年新屋，叁睡房，全土庫，新式車棚陽合，全價二萬零九百，詳情問伍澤濂
㊄六廳房翻新靚屋，全舖新地毯，兩副新式水厠，土庫聯房貨六十五，近埠，萬五千九。鍾天賜
㊅入息大屋，自住一廳三睡房外，有四組聯房出租，每月入息弍百五十元。詳情問伍澤森
㊆廿餘年屋，全部摩登，三部房土庫有娛樂室連些少傢俬，取價壹萬四千九百元。問伍澤濂
㊇街角商業紅磚樓，樓下菓舖，樓上五組梧文，入息四百餘，近唐人埠，三萬九千五。鍾天賜
㊈上下層孖屋，各自門口出入，每月入息七十元，步行可抵唐人埠，開價弍二。問伍澤森
㊉新型四組梧文近孖寮，其中一組三睡房，硬木地台，大廚房，雙車房，各有分錶。鍾天賜
⑪新式商業梧文樓，樓下商店有十年長批，樓上十七組梧文，全價弍十五萬。詳情問伍澤濂
⑫菓舖連實業，每月生意約萬元，西人業主，街角位置，設備上乘，開價四萬餘元。伍澤森
⑬菓舖每日生意百廿元，在西區高柏文區，舖面光爽設備好，急讓，二千九另点貨。鍾天賜
⑭家庭式雜貨店，連實業一併出售，適合婦女或年老者經營，有入息，有地方住。伍澤森
⑮西區雜貨店，以賣菓菜生花爲主，舖租低廉，經營大半年首次出賣，取價二千九百元。伍澤濂

達雲戲院
【聲光電影社】
三月一日(星期三)
一、「私奔」 芳艷芬 黃千歲
二、「夜吊白芙蓉」 羅艷卿 羅劍郎
三月四日(星期六)
一、「七彩假妻」 南紅 江漢
二、「狗飯餵狀元」 鄧碧雲 新馬仔
星期三、六、有優待券發
三月五日(星期日)
一、著名歌星劉惠芬小姐登台演唱時代曲
日場：下午二時半
夜場：下午八時
兩部文藝時裝喜劇
二、「後備新娘」 胡楓 鄧碧雲
三、「如花美眷」 嘉玲 呂奇

加拿大 雲高華
旅遊之家
WANKOW TOUR & TRAVEL
Gunn Louie, Mgr. Phone: 684-3520
258 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
顧客至上
服務第一
旅行事宜
經驗豐富 歡迎詢問
移民機位由香港來雲高華價銀叁百七十八元加幣
香港設有辦事處以爲僑胞免費協助辦理手續
集体返港廉價機位隨時應命
雷根環球旅運社啓

加拿大 雲高華
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone MU 5-9743
大幫運到
五磅庄切粒竹笋
五磅庄成個竹笋
五磅庄切片馬蹄
五磅庄成個馬蹄
五磅庄什錦菜絲
唐山發菜綠豆
請飲
永利威
五加皮
玫瑰露
各式藥酒

南洋商業銀行
(香港註册)
香港外滙授權銀行 經營一切銀行業務
本行華僑服務部辦理
華僑滙款—全國通滙 解款迅速
華僑存款—安全保密 息厚便利
香港解款—隨收隨解 快捷妥當
接受華僑委託事項·
代辦華僑國內投資·存欵、購建華僑房屋
信託保管、代買樓宇、代收租項、代收欵項
協助尋訪親友、購辦寄出國外郵包貨件
其他各種業務委託洽詢事項均竭誠妥爲服務
代理香港中國保險公司人壽保險
總行
香港德輔道中一號A
NANYANG COMMERCIAL BANK, LTD.
1A, DES VOEUX ROAD, C.,
HONG KONG
電報掛號："NANYANGBANK" 電話：239101（十線）

聯合鞋店
United Footwear Ltd.
6143 Fraser St.,
Vancouver, B. C.
Phone 325-8012
廣州皮鞋
特價 七元九五
其他 九元九五
中藝公司
China Arts & Crafts Ltd.,
33 E. Hastings St.
Vancouver, B. C.
Phone 681-4916

加拿大資路銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B. C.
本行特設華務部，專爲僑胞辦理壹切關于銀業事務
凡一切重要文件如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜竊之損失，如保護此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金五元。
最近加赤在港找換— 五元三毛七仙
最近美赤在港找換— 五元七毛八仙
7日香港滙價 每百換加幣壹十九元
華務部司理：馬錦華啓